



## VACUUM CLEANER BL BZBK 850 A1

(GB)

### VACUUM CLEANER

Operation and safety notes

(FI)

### PÖLYNIMURI

Käyttö- ja turvaohjeet

(SE)

### DAMMSUGARE

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(PL)

### ODKURZACZ PODŁOGOWY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(LT)

### DULKIŲ SIURBLYS GRINDIMS

Naudojimo ir saugos pastabos

(DE) (AT) (CH)

### BODENSTAUBSAUGER

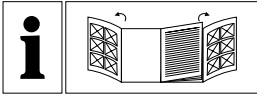
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 359284\_2007

(FI)

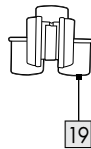
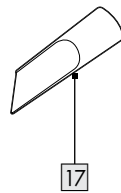
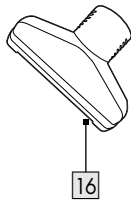
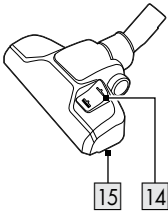
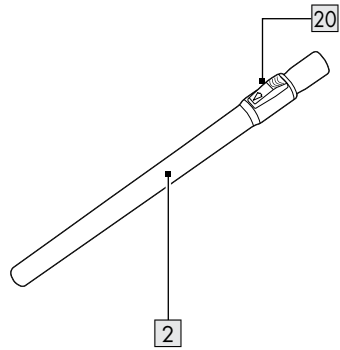
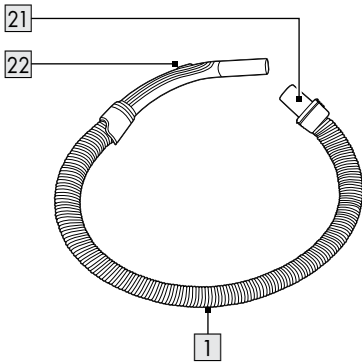
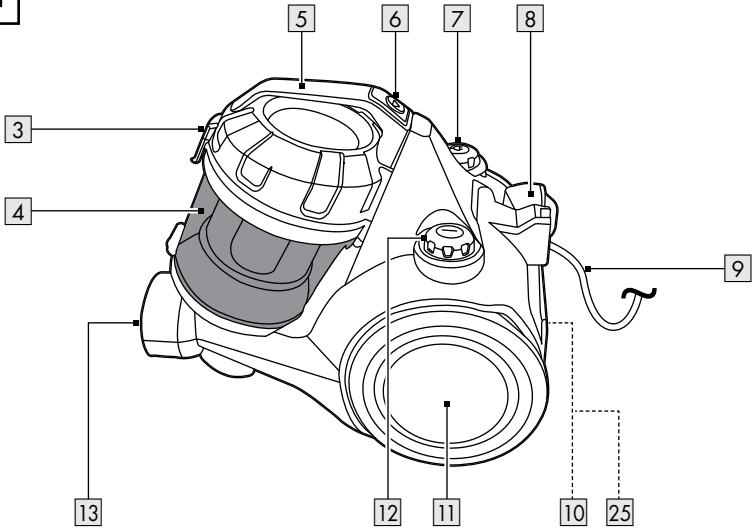
(PL)

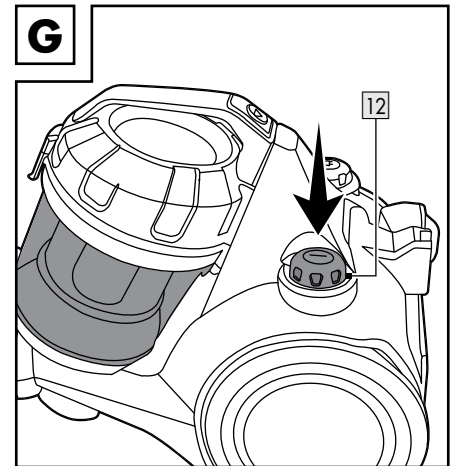
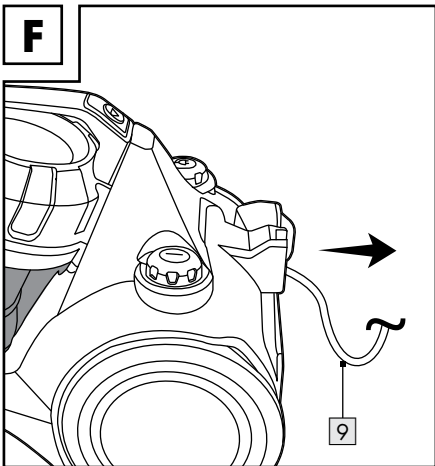
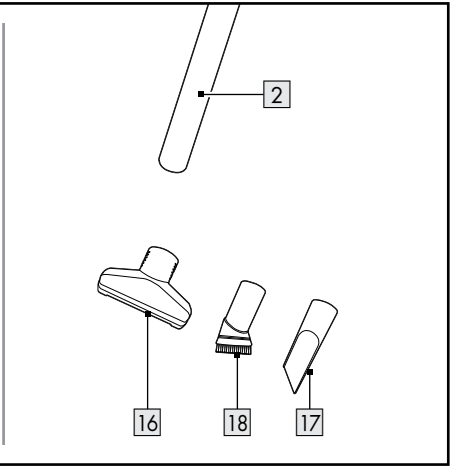
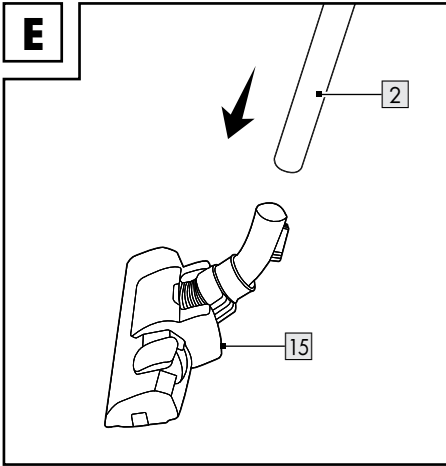
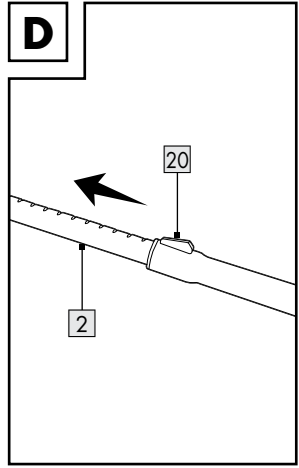
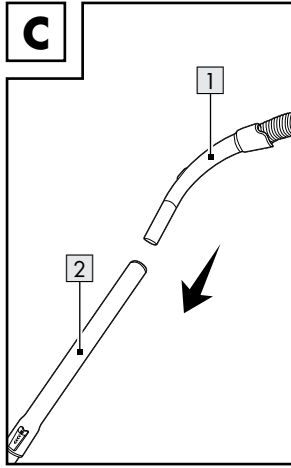
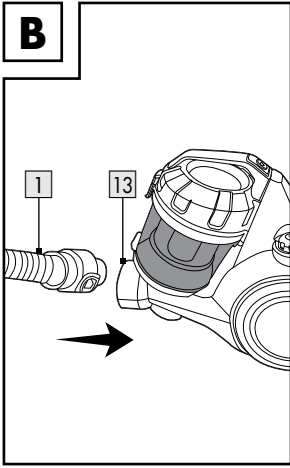
(LT)

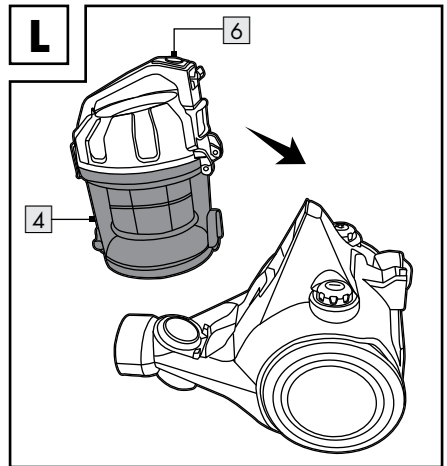
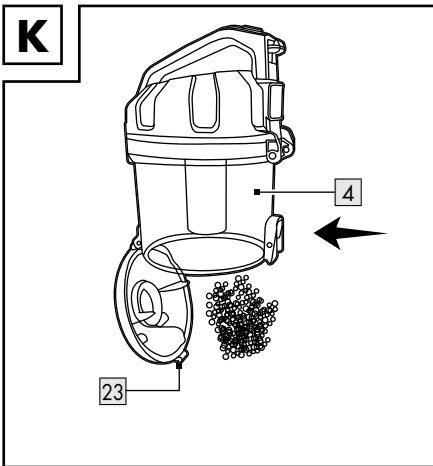
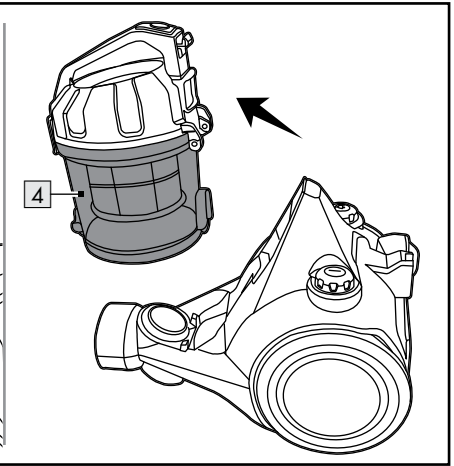
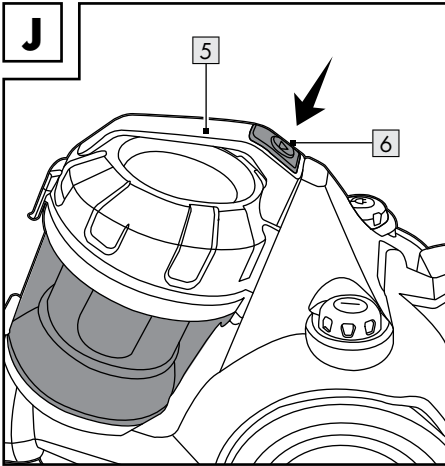
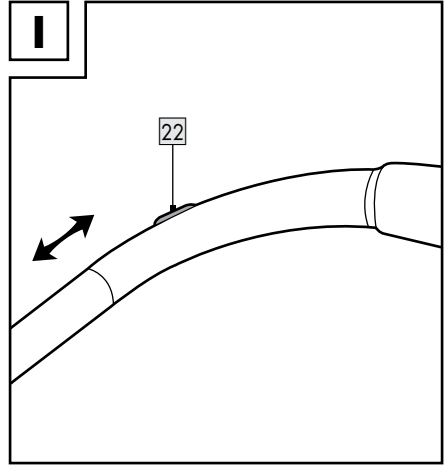
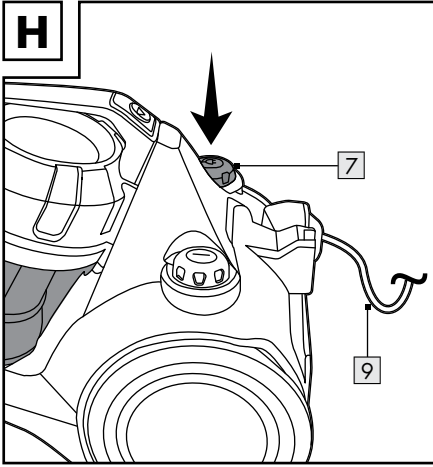


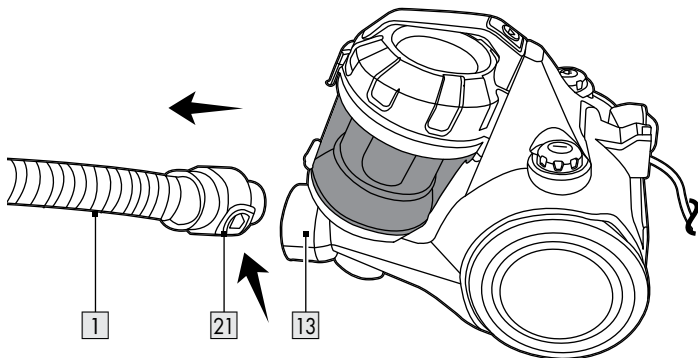
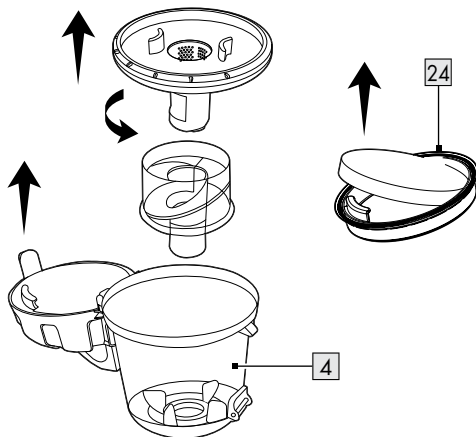
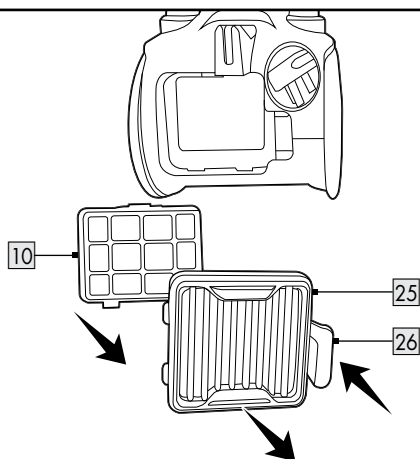
GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	18
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	31
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	44
LT	Naudojimo ir saugos pastabos	Psł	57
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	70

**A**


















**M****N****O**

<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	6
<b>Introduction</b> .....	Page	7
Intended use .....	Page	7
Scope of delivery .....	Page	7
Parts description .....	Page	7
Technical data .....	Page	8
<b>Safety instructions</b> .....	Page	8
<b>Before first use</b> .....	Page	11
<b>Operation</b> .....	Page	11
Accessories .....	Page	11
Attaching accessories .....	Page	12
Switching on/off .....	Page	12
Increasing/decreasing suction power .....	Page	12
Emptying the dust container .....	Page	13
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	13
<b>Ordering replacement accessories</b> .....	Page	14
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	15
<b>Storage</b> .....	Page	16
<b>Disposal</b> .....	Page	16
<b>Warranty</b> .....	Page	16

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	<p><b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 <p><b>NOTE:</b> This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.</p>
		 <p>Read the manual.</p>
	<p><b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 <p>Alternating current / voltage</p>
		<p><b>Hz</b> Hertz (supply frequency)</p>
		<p><b>W</b> Watts</p>
	<p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	 <p>Use the product in dry indoor spaces only.</p>
		 <p>Danger - risk of electric shock!</p>
	<p><b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.</p>	 <p>Symbol for a Protection Class II product</p>
		 <p>On/off</p>



# VACUUM CLEANER

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

This product is designed for vacuuming dust. Do not use the product for any other purpose.

The product is only intended for private household use, not for commercial or other purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.



## ● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Vacuum cleaner
- 1 Hose
- 1 Telescopic tube
- 1 Floor nozzle
- 1 Upholstery nozzle
- 1 Crevice nozzle
- 1 Furniture brush
- 1 Nozzle holder
- 1 Instruction manual

## ● Parts description

(Fig. A, K, N, O)

- 1 Hose
- 2 Telescopic tube
- 3 Lid lock (top)
- 4 Dust container
- 5 Handle
- 6 Dust container release
- 7 Cable winder button
- 8 Floor nozzle holder
- 9 Power cord with power plug
- 10 Motor filter
- 11 Wheel
- 12 On/off switch ①
- 13 Intake
- 14 Switch for
  - Hard floor 
  - Carpet 
- 15 Floor nozzle
- 16 Upholstery nozzle
- 17 Crevice nozzle
- 18 Furniture brush
- 19 Nozzle holder
- 20 Telescopic tube lock
- 21 Hose release
- 22 Secondary air regulator
- 23 Bottom release
- 24 Foam inlay
- 25 Air outlet grille
- 26 Grille lock

## ● Technical data

Rated voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption:	850 W
Protection class:	II
Dust container volume:	1.5 l total
Noise emission:	≤ 78 dB(A)
Suction levels:	1
Filter:	HEPA

The product complies with Ecodesign Directive 2009/125/EC & EU 666/2013 based on standards EN 60312-1, EN 60704-2-1 and EN 60335-2-2.



## Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

## Children and persons with limitations



**⚠ WARNING!  
DANGER OF DEATH  
AND ACCIDENTS  
FOR TODDLERS AND  
CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

### **Intended use**

**⚠ WARNING! Risk of injury!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

### **Electrical safety**

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the socket outlet and contact your retailer if it is damaged.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor.

**⚠ WARNING! Risk of injury!** Turn off the product and disconnect it from the power supply before cleaning and when the product is not in use.

- Do not use the product anymore if it has been dropped.
- Before connecting the power plug to the power supply: Check that the voltage and the current rating correspond with the power supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the power plug and the power cord for damages. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.

## **Operation**

- Disconnect the power plug from the socket-outlet
  - when a malfunction occurs,
  - before attaching/changing accessories,
  - before cleaning the product,
  - if you will not use the product for a long time,
  - during a thunderstorm and
  - after each use.
- Disconnect the product from the socket-outlet by pulling the power plug, but not by pulling on the power cord.
- Defective components must always be replaced by original spare parts.
- Do not obstruct the ventilation slots during operation. Risk of overheating and damage to the product.

- Never use the product to absorb water or other liquids, flammable substances or hot/burning objects.

## Cleaning and storage

**⚠ WARNING! Risk of injury!** Disconnect the product from the power supply before cleaning work and when not in use.

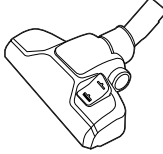
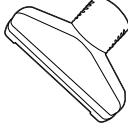
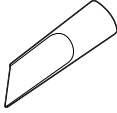
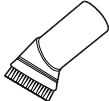
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

## ● Before first use



- Remove all packaging material and lay out all separate components in front of you. After unpacking, check the product for visible damage.

## ● Operation

### ● Accessories

Part	Application
 *15	Carpets Hard floors Stairs
 16	Carpets Cushions Upholstery
 17	Hard-to-reach places Corners Skirting edges Louvres Chairs Upholstery
 18	Blinds Louvres Delicate surfaces

\* Set the switch for hard floor/carpet **14** according to the floor type:

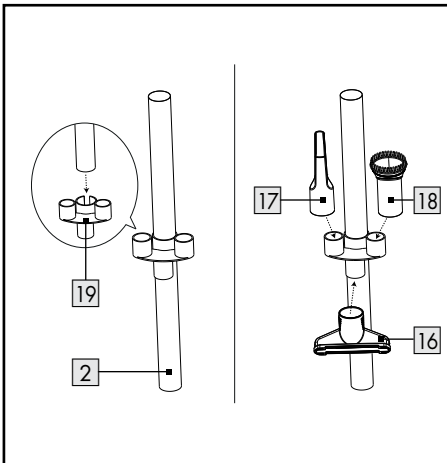
Switch position	Floor type
	Hard floor
	Carpet

## ● Attaching accessories

- Connect the hose **1** with the intake **13**. The hose must audibly lock in place (Fig. B).
- Insert the handle of the hose **1** into the wide opening of the telescopic tube **2** (Fig. C).
- Set the telescopic tube **2** to the desired length:
  - Slide the telescopic tube lock **20** forward and adjust the length of the telescopic tube **2** (Fig. D).
  - Release the telescopic tube lock **20**.
  - If necessary, slightly adjust the length until the telescopic tube lock **20** locks in place.
- Insert the telescopic tube **2** into the intake of the nozzle **15** **16** **17** or furniture brush **18** (Fig. E).

### ⓘ NOTES:

- The nozzles **15** **16** **17** and the furniture brush **18** can be directly attached to the hose **1**.
- Prior to usage: Ensure all accessories are securely fastened.
- The nozzle holder **19** can be attached to the telescopic tube **2**.



The following accessories can be attached to the nozzle holder **19** when not in use:

- **16** Upholstery nozzle
- **17** Crevice nozzle
- **18** Furniture brush

## ● Switching on/off

- Pull the power plug **9** out of the housing, at least until the yellow marking. When the red marking appears, the end of the power cord has been reached. Do not pull out the power plug any further (Fig. F).
- Connect the power plug **9** to a socket-outlet.
- Switching on/off: Press the on/off switch **12** once (Fig. G).
- Disconnect the power plug **9** from the socket-outlet if you do not use the product.
- Winding up the power cord **9**: Press the cable winder button **7** (Fig. H).

- ⓘ **NOTE:** Hold the power cord **9** with one hand. Guide the power cord while it is being wound up.

## ● Increasing/decreasing suction power

- Adjust the suction power with the secondary air regulator **22** (Fig. I).

## ● Emptying the dust container

### ❗ NOTES:

- Empty the dust container [4] outdoors if possible, since emptying can lead to a cloud of dust.
- Empty the dust container [4] at regular intervals. Otherwise the product could be damaged.
- Press the dust container release [6]. Lift the dust container [4] from the product using the handle [5] (Fig. J).
- Hold the dust container [4] over a waste bin.
- Press the bottom release [23] on the side of the dust container [4] to open the bottom and thus discharge the dust (Fig. K).
- Close the bottom. The bottom release [23] must audibly lock in place.
- Insert the dust container [4] into the product. The dust container release [6] must audibly lock in place (Fig. L).

## ● Cleaning and care

### ⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Disconnect the power plug [9] from the socket-outlet before cleaning the product. Never touch the power plug with moist or wet hands.

Always keep the power plug and power cord dry.

### ⚠ WARNING! Risk of electric shock!

Never immerse the electric parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ **ATTENTION!** Do not use any tools to clean the filters. Otherwise the filters could be damaged.

⚠ **ATTENTION!** Never use the product without the HEPA filter and motor filter [10]. Otherwise the product could be damaged and the suction power could be decreased.

- Switch off the product and disconnect the power plug [9] from the socket-outlet.
- Press the hose release [21] and pull the hose [1] out of the intake [13] (Fig. M).
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.
- Remove coarse dirt by hand.
- Clean the product with a damp cloth. For stubborn dirt, use a damp cloth and a mild detergent and clean the product again.

### Dust container and HEPA filter

(Fig. N)

- Remove the dust container [4] (see "Emptying the dust container").
- Pull up the lid lock (top) [3]. Open the top lid.
- Pull out both cylinders (black and blue).
- Separate the cylinders from each other. To do this, turn one of the cylinders counterclockwise.
- Use a damp cloth to clean the dust container [4] and the two cylinders. You can also rinse the dust container and cylinders under running water.
- Pull the filter frame out of the lid.

- Remove the foam inlay **24**.
- To remove dust, tap the filter frame.
- If necessary, rinse the filter frame and the foam inlay **24** under running water.

### **Motor filter**

(Fig. O)

**i NOTE:** Clean the motor filter **10** if it is dirty.

With normal use, it is recommended to clean the motor filter every 6 months.

- The motor filter **10** is located behind the air outlet grille **25**. Slide the grille lock **26** to the left. At the same time pull out the air outlet grille.
- Carefully press down the lock on top of the filter frame. Pull out the filter frame.
- Rinse the motor filter **10** under running warm water.
- Let the motor filter **10** dry completely at a location without direct sunlight.
- Insert the motor filter **10** and the air outlet grille **25** back into the product. Both parts must audibly lock in place.

### **● Ordering replacement accessories**

- Replacements for the following accessories can be ordered online:
  - **10** Motor filter
  - **24** Foam inlay
- Item number: 359284\_2007  
Website: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)



## ● Troubleshooting

Fault	Possible cause	Action
The product does not work.	The power plug <b>9</b> is not connected to the socket-outlet.	Connect the power plug <b>9</b> to a socket-outlet.
The suction power is reduced and the product does not vacuum any dirt.	Dust container <b>4</b> full.	Empty the dust container <b>4</b> (see "Emptying the dust container").
	Suction path blocked.	Check the nozzle <b>15</b> <b>16</b> <b>17</b> , the furniture brush <b>18</b> , the telescopic tube <b>2</b> , the hose <b>1</b> and the dust container <b>4</b> for blockages and remove them.
	Motor filter <b>10</b> or HEPA filter clogged.	Clean the motor filter <b>10</b> and the HEPA filter (see "Cleaning and care").
The product overheats.	Motor filter <b>10</b> or HEPA filter clogged.	Clean the motor filter <b>10</b> and the HEPA filter (see "Cleaning and care").
Dust escapes from the product.	The dust container <b>4</b> was not installed correctly.	Install the dust container <b>4</b> (see "Emptying the dust container").
The air that escapes from the product smells unpleasant.	Deposits in the suction paths, the motor filter <b>10</b> or HEPA filter.	Clean the motor filter <b>10</b> and the HEPA filter (see "Cleaning and care").
The motor is louder than usual.	Suction path blocked.	Check the nozzle <b>15</b> <b>16</b> <b>17</b> , the furniture brush <b>18</b> , the telescopic tube <b>2</b> , the hose <b>1</b> and the dust container <b>4</b> for blockages and remove them.
	The motor is defective.	Contact customer service (see "Service").

## ● **Storage**

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Clean the product before storage.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216












E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)



<b>Varoitukset ja merkit</b> .....	Sivu	19
<b>Yleistä</b> .....	Sivu	20
Tarkoituksenmukainen käyttö .....	Sivu	20
Toimituksen sisältö .....	Sivu	20
Osien kuvaus .....	Sivu	20
Tekniset tiedot .....	Sivu	21
<b>Turvallisuusohjeet</b> .....	Sivu	21
<b>Ennen ensimmäistä käyttöä</b> .....	Sivu	24
<b>Käyttö</b> .....	Sivu	24
Varusteet .....	Sivu	24
Varusteiden kiinnittäminen .....	Sivu	25
Päälle- ja poiskytkeminen .....	Sivu	25
Imutehon lisääminen/vähentäminen .....	Sivu	25
Pölysäiliön tyhjentäminen .....	Sivu	26
<b>Puhdistus ja hoito</b> .....	Sivu	26
<b>Varaosien tilaaminen</b> .....	Sivu	27
<b>Vianmääritys</b> .....	Sivu	28
<b>Säilytys</b> .....	Sivu	29
<b>Hävittäminen</b> .....	Sivu	29
<b>Takuu</b> .....	Sivu	29

## Varoitukset ja merkit

Käyttöohjeessa ja pakkauksessa käytetään seuraavia varoituksia:

	<b>VAARA!</b> "Vaara"-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa erittäin riskialtista vaaratilannetta, joka johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.		<b>HUOMAUTUS:</b> "Huomautus"-huomiosanalla varustettu merkki tarjoaa hyödyllisiä lisätietoja.
			Lue käyttöohje.
			Vaihtovirta/-jännite
	<b>VAROITUS!</b> "Varoitus"-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa keskinkertaisen riskitason vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.	<b>Hz</b>	Hertsi (verkkotaajuus)
		<b>W</b>	Watti
	<b>VARO!</b> "Varo"-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa alhaisen riskitason vaaratilannetta, joka voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan, jos sitä ei vältetä.		Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.
			Vaara - sähköiskun vaara!
	<b>HUOMIO!</b> "Huomio"-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa mahdollisen ainevahingon vaaraa.		Suojausluokan II tuotteesta kertova merkki
			Päälle / pois päältä

# PÖLYNIMURI

## ● Yleistä

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

## ● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu pölyn imuroimiseen. Älä käytä tuotetta mihinkään muuhun tarkoitukseen.

Tuote soveltuu käytettäväksi vain yksityisissä talouksissa, se ei sovellu kaupalliseen tai muuhun tarkoitukseen.

Valmistaja ei ota vastuuta vaurioista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä.

## ● Toimituksen sisältö

Tarkista tuotepakkauksen purkamisen jälkeen, että toimitus on täydellinen ja että kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa. Poista kaikki pakkausmateriaalit ennen käyttöä.

- 1 Pölynimuri
- 1 Letku
- 1 Teleskooppiputki
- 1 Lattiasuulake
- 1 Kalustesuulake
- 1 Rakosuulake
- 1 Kalusteharja
- 1 Suulakkeen pidike
- 1 Käyttöohje

## ● Osien kuvaus

(Kuva A, K, N, O)

- 1 Letku
- 2 Teleskooppiputki
- 3 Kannen lukituspainike (yläosa)
- 4 Pölysäiliö
- 5 Kahva
- 6 Pölysäiliön avauspainike
- 7 Johdon kelauspainike
- 8 Lattiasuulakkeen pidike
- 9 Virtajohto ja pistoke
- 10 Moottorisuodatin
- 11 Pyörä
- 12 Päälle-/poiskytkin ①
- 13 Imuaukko
- 14 Kytkin

- lattia

- matto



- 15 Lattiasuulake
- 16 Kalustesuulake
- 17 Rakosuulake
- 18 Kalusteharja
- 19 Suulakkeen pidike
- 20 Teleskooppiputken lukituspainike
- 21 Letkun avauspainike
- 22 Sivuilmäsäädin
- 23 Pohjan avauspainike
- 24 Vaahtokappale
- 25 Ilmanpoistosäleikkö
- 26 Säleikön lukituspainike

## ● Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	220–240 V~, 50–60 Hz
Tehonkulutus:	850 W
Suojaluokka:	II
Pölysäiliön tilavuus:	1,5 l yhteensä
Melupäästöt:	≤ 78 dB(A)
Imutasot:	1
Suodatin:	HEPA

Tuote vastaa ekosuunnitteludirektiiviä 2009/125/EY ja EU 666/2013 direktiivien EN 60312-1, EN 60704-2-1 ja EN 60335-2-2 mukaan.



## Turvallisuusohjeet

**TUTUSTU ENNEN  
TUOTTEEN KÄYTTÖÄ  
KAIKKIIN TURVALLISUUS-  
JA KÄYTTÖOHJEISIIN! JOS  
ANNAT TUOTTEEN MUILLE  
HENKILÖILLE, ANNA  
TUOTTEEN MUKANA MYÖS  
KAIKKI ASIAKIRJAT!**

Käyttöohjeen laiminlyömisestä aiheutuvat vauriot mitätöivät takuuvaateet! Välillisistä vahingoista ei oteta vastuuta! Tarkoituksenvastaisesta käytöstä tai turvallisuusohjeiden laiminlyömisestä aiheutuvista aine- ja henkilövahingoista ei oteta vastuuta!

## Lapset ja rajoitteiset henkilöt



**VAROITUS! LAPSIA  
UHKAAVA HEN-  
GEN- JA TAPATUR-  
MANVAARA!**

Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalin läheisyyteen ilman valvontaa. Pakkausmateriaaliin liittyy tukehtumisvaara. Lapset aliarvioivat usein vaaratilanteet.

- Tuotetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, jotka ovat ruumiillisilta tai henkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa tuotteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Lapset saavat puhdistaa ja huoltaa tuotetta vain, jos he ovat yli 8-vuotiaita ja heitä valvotaan.

## Tarkoituksenmukainen käyttö

### ⚠ **VAROITUS!**

#### **Loukkaantumisvaara!**

Virheellinen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen. Käytä tuotetta vain tämän käyttöohjeen mukaisesti. Älä yritä muuttaa tuotetta millään tavoin.

## Sähköturvallisuus

### ⚠ **VAARA! Sähköiskun**

**vaara!** Älä yritä itse korjata tuotetta. Toimintahäiriöt saa korjata ainoastaan tehtävään koulutettu henkilö.

### ⚠ **VAROITUS! Sähköiskun**

**vaara!** Älä upota tuotteen sähköosia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä tuotetta juoksevan veden alla.

### ⚠ **VAROITUS! Sähköiskun**

**vaara!** Älä käytä vaurioitunutta tuotetta. Irrota tuote sähköverkosta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään, jos tuote on vaurioitunut.

### ⚠ **VAROITUS! Sähköiskun**

**vaara!** Älä käytä tuotetta märin käsin tai jos seisot märällä lattialla.



## **⚠ VAROITUS!**

### **Loukkaantumisvaara!**

Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen puhdistusta ja jos tuotetta ei käytetä.

- Älä käytä enää tuotetta, jos se on pudonnut lattialle.
- Ennen pistokkeen liittämistä sähköverkkoon: Tarkista, että tuotteen tyyppikilvessä mainittu nimellisjännite vastaa sähköverkon jännitettä.
- Tarkista pistoke ja virtajohto säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, tämän asiakaspalvelun tai vastaavan henkilön täytyy korvata se uudella vaaratilanteiden välttämiseksi.

- Suojaa virtajohtoa vaurioitumiselta. Älä aseta sitä terävien reunojen päälle tai paikkaan, jossa se voi puristua tai taittua. Pidä virtajohto etäällä kuumista pinnoista ja avotulesta.

## **Käyttö**

- Irrota pistoke pistorasiasta
  - kun tuotteessa esiintyy toimintahäiriö,
  - ennen osien kiinnittämistä/ vaihtamista,
  - ennen tuotteen puhdistusta,
  - kun tuotetta ei käytetä pitkään aikaan,
  - ukonilmalla ja
  - aina käytön jälkeen.
- Irrota tuote pistorasiasta vetämällä pistokkeesta ei virtajohdosta.
- Vialliset osat on korvattava aina alkuperäisillä varaosilla.
- Älä peitä tuuletussäleikköjä käytön aikana. Tuotteen ylikuumenemisen ja vaurioitumisen vaara.

- Älä koskaan imuroi tuotteella vettä tai muita nesteitä eikä helposti syttyviä aineita tai kuumia/palavia esineitä.

## Puhdistus ja säilytys

### ⚠ VAROITUS!

#### Loukkaantumisvaara!

Irrota tuote sähköverkosta ennen puhdistusta tai kun sitä ei käytetä.

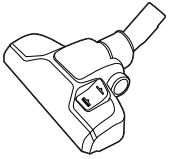
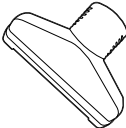
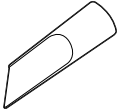
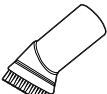
- Suojaa tuotetta, virtajohtoa ja pistoketta pölyltä, suoralta auringonvalolta, tippuvalta ja roiskevedeltä.
- Säilytä tuotetta viileässä, kuivassa paikassa kosteudelta suojattuna ja lasten ulottumattomissa.
- Suojaa tuotetta kuumuudelta. Älä aseta tuotetta avotulen tai lämmönlähteiden kuten uunin tai lämmityslaitteiden läheisyyteen.

### ● Ennen ensimmäistä käyttöä



- Poista kaikki pakkausmateriaalit ja levitä kaikki erilliset osat eteesi. Tarkasta tuote pakkauksesta purkamisen jälkeen näkyvien vaurioiden varalta.

### ● Käyttö

#### ● Varusteet

Osa	Käyttöalue
 15	Matot Lattiat Portaat
 16	Matot Tyynyt Kalusteet
 17	Vaikeasti saavutettavat paikat Nurkat Lattialistojen reunat Tuuletussäleiköt Tuolit Kalusteet
 18	Kaihtimet Tuuletussäleiköt Arat pinnat

\* Aseta kytkin lattia/matto **14** lattiatyyppiä vastaavaksi.

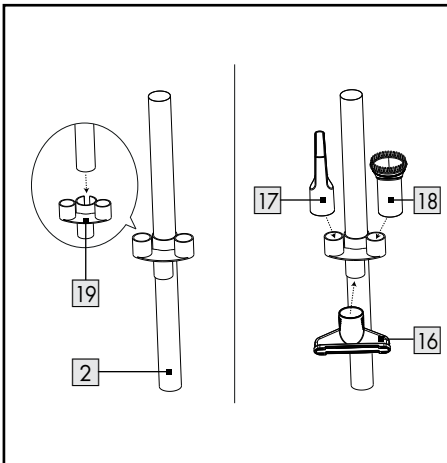
Kytkimen asento	Lattiatyyppi
	Lattia
	Matto

## ● Varusteiden kiinnittäminen

- Kytke letku **1** imuaukkoon **13**. Letkun täytyy lukittua kuuluvasti (kuva B).
- Kiinnitä letkun **1** kahva teleskooppiputken **2** leveään aukkoon (kuva C).
- Säädä teleskooppiputki **2** sopivan pituiseksi:
  - Työnnä teleskooppiputken lukituspainiketta **20** eteenpäin ja muuta teleskooppiputken **2** pituutta (kuva D).
  - Vapauta teleskooppiputken lukituspainike **20**.
  - Muuta pituutta hieman tarvittaessa, kunnes teleskooppiputken lukituspainike **20** lukittuu.
- Kiinnitä teleskooppiputki **2** suulakkeen **15**, **16**, **17** tai kalusteharjan **18** aukkoon (kuva E).

### ❗ HUOMAUTUKSET:

- Suulakkeet **15**, **16**, **17** ja kalusteharja **18** voidaan kiinnittää suoraan letkuun **1**.
- Ennen käyttöä: Tarkista, että kaikki varusteet on kiinnitetty hyvin.
- Suulakkeen pidike **19** voidaan kiinnittää teleskooppiputkeen **2**.



Seuraavat varusteet voidaan kiinnittää suulakkeen pidikkeeseen **19**, kun niitä ei käytetä:

- **16** Kalustesuulake
- **17** Rakosuulake
- **18** Kalusteharja

## ● Päälle- ja poiskytkeminen

- Vedä pistoke **9** rungosta vähintään keltaiseen merkintään asti. Virtajohton päässä on punainen merkintä. Älä vedä pistoketta pidemmälle (kuva F).
- Kytke pistoke **9** pistorasiaan.
- Päälle- ja poiskytkeminen: Paina kerran päälle-/poiskytkintä **12** (kuva G).
- Irrota pistoke **9** pistorasiasta, kun et käytä tuotetta.
- Virtajohton **9** kelaaminen: Paina johdon kelauspainiketta **7** (kuva H).

- ❗ **HUOMAUTUS:** Pidä virtajohtosta **9** toisella kädellä kiinni. Ohjaa virtajohtoa, kun se kelautuu sisään.

## ● Imutehon lisääminen/vähentäminen

- Säädä imutehoa sivuilmasäätimellä **22** (kuva I).

## ● Pölysäiliön tyhjentäminen

### ① HUOMAUTUKSET:

- Tyhjennä pölysäiliö [4] ulkotiloissa mahdollisuuksien mukaan, sillä pöly saattaa levitä tyhjennyksen aikana.
- Tyhjennä pölysäiliö [4] säännöllisesti. Muutoin tuote voi vaurioitua.
- Paina pölysäiliön avauspainiketta [6]. Irrota pölysäiliö [4] tuotteesta nostamalla kahvasta [5] (kuva J).
- Pidä pölysäiliötä [4] jäteastian yläpuolella.
- Paina pölysäiliön [4] sivulla olevaa pohjan avauspainiketta [23], jotta pohja avautuu ja pöly voidaan kaataa pois (kuva K).
- Sulje pohja. Pohjan avauspainikkeen [23] täytyy lukittua kuuluvasti.
- Kiinnitä pölysäiliö [4] tuotteeseen. Pölysäiliön avauspainikkeen [6] täytyy lukittua kuuluvasti (kuva L).

## ● Puhdistus ja hoito

⚠ **VAARA! Sähköiskun vaara!** Irrota pistoke [9] pistorasiasta ennen tuotteen puhdistusta.  
Älä koske pistokkeeseen märin käsin.  
Pidä pistoke ja virtajohto aina kuivina.

⚠ **VAROITUS! Sähköiskun vaara!**  
Älä upota tuotteen sähköosia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä tuotetta juoksevan veden alla.

⚠ **HUOMIO!** Älä käytä suodattimen puhdistukseen mitään työkaluja. Muutoin suodattimet voivat vaurioitua.

⚠ **HUOMIO!** Älä koskaan käytä tuotetta ilman HEPA-suodatinta ja moottorisuodatinta [10]. Muutoin tuote voi vaurioitua tai imuteho heikkenee.

- Kytke tuote pois päältä ja irrota pistoke [9] pistorasiasta.
- Paina letkun avauspainiketta [21] ja irrota letku [1] imuaukosta [13] vetämällä (kuva M).
- Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita.
- Poista karkea lika käsin.
- Puhdista tuote kostealla liinalla. Käytä pinttyneen lian puhdistukseen kostutettua liinaa ja mietoaa puhdistusainetta ja puhdista tuote uudelleen.

## Pölysäiliö ja HEPA-suodatin

(Kuva N)

- Irrota pölysäiliö [4] (katso "Pölysäiliön tyhjentäminen").
- Vedä kannen lukituspainiketta (yläosa) [3] ylöspäin. Avaa yläosan kansi.
- Poista molemmat sylinterit (musta ja sininen).
- Irrota sylinterit toisistaan. Käännä toista sylinteriä vastapäivään.
- Käytä pölysäiliön [4] ja sylinterien puhdistukseen kosteaa liinaa. Pölysäiliö ja sylinterit voidaan puhdistaa myös juoksevan veden alla.
- Irrota suodattimen kehys kannesta.

- Irrota vahtokappale **24**.
- Tyhjennä pöly kopauttamalla suodattimen kehystä.
- Huuhtelee suodattimen kehys ja vahtokappale **24** tarvittaessa juoksevan veden alla.

## **Moottorisuodatin**

(Kuva O)

- ❗ **HUOMAUTUS:** Puhdista moottorisuodatin **10**, jos se on likaantunut. Normaalikäytössä moottorisuodatin tulisi puhdistaa 6 kuukauden välein.
- Moottorisuodatin **10** sijaitsee ilmanpoistosäleikön **25** takana. Aseta säleikön lukituspainike **26** vasemmalle. Vedä samalla ilmanpoistosäleikkö ulos.
- Paina suodattimen kehysen yläosassa olevaa lukitusta varovasti alaspäin. Vedä suodattimen kehys ulos.
- Huuhtelee moottorisuodatin **10** juoksevan lämpimän veden alla.
- Anna moottorisuodattimen **10** kuivua hyvin suoralta auringonsäteilyltä suojatussa paikassa.
- Aseta moottorisuodatin **10** ja ilmanpoistosäleikkö **25** takaisin tuotteeseen. Molempien osien täytyy lukittua kuuluvasti.

## ● **Varaosien tilaaminen**

- Seuraavat varaosat voidaan tilata verkosta:
  - **10** Moottorisuodatin
  - **24** Vahtokappale
- Tuotenumero: 359284\_2007  
Verkkosivusto: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## ● Vianmääritys

Vika	Mahdollinen syy	Toiminto
Tuote ei toimi.	Pistoketta <b>9</b> ei ole kytketty pistorasiaan.	Kytke pistoke <b>9</b> pistorasiaan.
Imuteho on heikentynyt ja tuote ei imuroi pölyjä.	Pölysäiliö <b>4</b> on täynnä.	Tyhjennä pölysäiliö <b>4</b> (katso "Pölysäiliön tyhjentäminen").
	Imureitti on tukossa.	Tarkista suolakkeet <b>15</b> <b>16</b> <b>17</b> , kalusteharja <b>18</b> , teleskooppiputki <b>2</b> , letku <b>1</b> ja pölysäiliö <b>4</b> tukoksien varalta ja poista tukokset.
	Moottorisuodatin <b>10</b> tai HEPA-suodatin on tukossa.	Puhdista moottorisuodatin <b>10</b> ja HEPA-suodatin (katso "Puhdistus ja hoito").
Tuote ylikuumenee.	Moottorisuodatin <b>10</b> tai HEPA-suodatin on tukossa.	Puhdista moottorisuodatin <b>10</b> ja HEPA-suodatin (katso "Puhdistus ja hoito").
Pöly tulee ulos tuotteesta.	Pölysäiliötä <b>4</b> ei ole kiinnitetty oikein.	Kiinnitä pölysäiliö <b>4</b> (katso "Pölysäiliön tyhjentäminen").
Tuotteesta ulos tuleva ilma haisee epämiellyttävälle.	Kerrostomia imureitissä, moottorisuodattimessa <b>10</b> tai HEPA-suodattimessa.	Puhdista moottorisuodatin <b>10</b> ja HEPA-suodatin (katso "Puhdistus ja hoito").
Moottori on tavallista äänekkäämpi.	Imureitti on tukossa.	Tarkista suolakkeet <b>15</b> <b>16</b> <b>17</b> , kalusteharja <b>18</b> , teleskooppiputki <b>2</b> , letku <b>1</b> ja pölysäiliö <b>4</b> tukoksien varalta ja poista tukokset.
	Moottorissa on vika.	Ota yhteyttä asiakaspalveluun (katso "Huoltopalvelu").

## ● Säilytys

- Säilytä tuotetta alkuperäispakkauksessa, kun sitä ei käytetä.
- Puhdista tuote ennen säilytykseen laittoa.
- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

## ● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1-7 = muovit / 20-22 = paperi ja pahvi / 80-98 = komposiitit.



Tuote ja pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, hävitä ne erikseen paremman jätteiden käsittelyn takaamiseksi.

Triman-logo koskee vain Ranskaa.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon.

Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

## ● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Jos tuote on virheellinen, sinulla on ostajana lakisääteiset oikeudet esittää vaatimuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi.

Tuotteelle myönnetty takuu on voimassa 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuun voimassaolo alkaa tuotteen ostopäivästä. Säilytä aina alkuperäinen kassakuitti. Se toimii todisteena tehdystä ostoksesta.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi tai toimitamme tilalle uuden tuotteen harkintamme mukaan. Takuu raukeaa, jos tuote on vioittunut asiattoman käytön tai huollon vuoksi.

Takuu koskee materiaali- ja valmistusvirheitä.

Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalissa käytössä ja siitä syystä pidetään kuluvina osina (esim. paristot) tai vaurioita särkyvissä osissa esim. kytkimessä, akuissa tai lasista valmistetuissa osissa.

## Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (esim. IAN 123456\_7890) todisteena tekemästäsi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiveruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

### Huoltopalvelu

 **Huoltopalvelu Suomi**

Puhelin: 0800 913375

E-Mail: [owim@lidl.fi](mailto:owim@lidl.fi)





















<b>Varningar och symboler som används</b> .....	Sidan	32
<b>Inledning</b> .....	Sidan	33
Avsedd användning .....	Sidan	33
Leverans .....	Sidan	33
Beskrivning av de olika delarna .....	Sidan	33
Tekniska data .....	Sidan	34
<b>Säkerhetsanvisningar</b> .....	Sidan	34
<b>Före första användningen</b> .....	Sidan	37
<b>Hantering</b> .....	Sidan	37
Tillbehör .....	Sidan	37
Sätta på tillbehör .....	Sidan	38
Koppla på/av .....	Sidan	38
Öka/minska sugeffekten .....	Sidan	38
Tömma dammbehållaren .....	Sidan	39
<b>Rengöring och skötsel</b> .....	Sidan	39
<b>Beställa reservdelar</b> .....	Sidan	40
<b>Felsökning</b> .....	Sidan	41
<b>Förvaring</b> .....	Sidan	42
<b>Avfallshantering</b> .....	Sidan	42
<b>Garanti</b> .....	Sidan	42

## Varningar och symboler som används

I denna bruksanvisning och på förpackningen används följande varningsanvisningar:

	<p><b>FARA!</b> Denna symbol med signalordet "Fara" betecknar en riskkälla med en hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller döden.</p>		<p><b>HÄNVISNING:</b> Denna symbol med signalordet "Hänvisning" innehåller ytterligare nyttig information.</p>
	<p><b>VARNING!</b> Denna symbol med signalordet "Varning" betecknar en riskkälla med en måttligt hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller dödsfall.</p>		<p>Läs bruksanvisningen.</p>
	<p><b>VAR FÖRSIKTIG!</b> Denna symbol med signalordet "Var försiktig" betecknar en riskkälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till ringa eller måttligt svåra skador.</p>		<p>Växelström/-spänning</p>
	<p><b>SE UPP!</b> Denna symbol med signalordet "Se upp" betecknar fara för en eventuell sakskada.</p>	<p><b>Hz</b></p>	<p>Hertz (nätfrekvens)</p>
	<p><b>VAR FÖRSIKTIG!</b> Denna symbol med signalordet "Var försiktig" betecknar en riskkälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till ringa eller måttligt svåra skador.</p>	<p><b>W</b></p>	<p>Watt</p>
	<p><b>SE UPP!</b> Denna symbol med signalordet "Se upp" betecknar fara för en eventuell sakskada.</p>		<p>Använd endast produkten i torra inomhusrum.</p>
	<p><b>SE UPP!</b> Denna symbol med signalordet "Se upp" betecknar fara för en eventuell sakskada.</p>		<p>Fara - risk för elchock!</p>
	<p><b>SE UPP!</b> Denna symbol med signalordet "Se upp" betecknar fara för en eventuell sakskada.</p>		<p>Symbol för en produkt av skyddsklass II</p>
	<p><b>SE UPP!</b> Denna symbol med signalordet "Se upp" betecknar fara för en eventuell sakskada.</p>		<p>På/Av</p>

## **DAMMSUGARE**

### ● **Inledning**

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

### ● **Avsedd användning**

Denna produkt är avsedd för suga upp damm. Använd inte produkten för andra ändamål.

Produkten är endast avsedd att användas i privata hushåll och inte för yrkesmässiga eller andra ändamål.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning.



### ● **Leverans**

Kontrollera vid uppackningen av produkten att leveransen är fullständig och att alla delar är i gott skick. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.

- 1 Dammsugare
- 1 Slang
- 1 Teleskoprör
- 1 Golvmunstycke
- 1 Dynmunstycke
- 1 Fogmunstycke
- 1 Möbelpensel
- 1 Munstyckshållare
- 1 Bruksanvisning

### ● **Beskrivning av de olika delarna**

(Bild A, K, N, O)

- 1 Slang
- 2 Teleskoprör
- 3 Locklås (upptills)
- 4 Dammbehållare
- 5 Handtag
- 6 Dammbehållarupplåsning
- 7 Kabelupplindningsknapp
- 8 Golvmunstyckehållare
- 9 Anslutningskabel med nätstickkontakt
- 10 Motorfilter
- 11 Hjul
- 12 Strömbrytare ①
- 13 Sugstuts
- 14 Omkopplare för
  - hårda golv 
  - mattor 
- 15 Golvmunstycke
- 16 Dynmunstycke
- 17 Fogmunstycke
- 18 Möbelpensel
- 19 Munstyckshållare
- 20 Teleskoprörlås
- 21 Slangupplåsning
- 22 Sidoluftreglage
- 23 Bottenupplåsning
- 24 Skumiläggning
- 25 Luftutsläppsgaller
- 26 Gallerlås

## ● Tekniska data

Märkspänning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Effekt:	850 W
Skyddsklass:	II
Dammbehållarens volym:	1,5 l totalt
Buller:	≤ 78 dB(A)
Sugsteg:	1
Filter:	HEPA

Denna produkt uppfyller kraven i Ecodesign-direktivet 2009/125/EG och EU 666/2013 enligt riktlinjerna EN 60312-1, EN 60704-2-1 och EN 60335-2-2.



## Säkerhetsanvisningar

**FÖRE ANVÄNDNING AV  
PRODUKTEN BÖR DU SÄTTA  
DIG IN I ALLA BRUKS- OCH  
SÄKERHETSANVISNINGAR!  
OM DU ÖVERLÄMNAR  
PRODUKTEN TILL ANDRA,  
GE DÅ ÄVEN ALLA  
DOKUMENTEN TILL DEM!**

Om det uppstår skador på grund av att du inte följt denna bruksanvisning upphör din garanti att gälla! Vi åtar oss inget ansvar för följdskador! Vi åtar oss inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller av att säkerhetsanvisningarna inte följts!

## Barn och personer med funktionshinder



### ⚠ VARNING!

**LIVSFARA OCH  
FARA FÖR  
KROPPSSKADA FÖR  
SMÅ BARN OCH  
MINDERÅRIGA!**

Lämna aldrig barn utan tillsyn med förpackningsmaterialet. Förpackningsmaterialet kan innebära fara för kvävning. Barn underskattar ofta farorna.

- Denna produkt kan användas av barn från och med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av produkten och om de förstått de risker som användningen kan medföra.
- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn, utom om de är äldre än 8 år och hålls under uppsikt.

### **Avsedd användning**

- ⚠ **WARNING! Risk för skada!** Felaktig användning kan leda till personskador. Använd produkten uteslutande enligt denna bruksanvisning. Försök aldrig själv att på något som helst sätt ändra på produkten.

### **Elektrisk säkerhet**

- ⚠ **FARA! Fara för elektrisk chock!** Försök aldrig själv att reparera produkten. Vid funktionsstörning får produkten endast repareras av kvalificerad personal.
- ⚠ **WARNING! Fara för elektrisk chock!** Doppa inte produktens elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- ⚠ **WARNING! Fara för elektrisk chock!** Använd aldrig en produkt som skadats. Vid skada, skilj produkten från elnätet och vänd dig till leverantören.
- ⚠ **WARNING! Fara för elektrisk chock!** Arbeta inte med produkten med våta händer eller om du står på ett fuktigt golv.

- ⚠ VARNING! Risk för skada!** Stäng av produkten och dra ut den från elnätet innan du rengör den och när den inte används.
- Använd inte produkten längre om den skulle ha råkat falla.
  - Innan nätstickkontakten ansluts till strömförsörjningen: Kontrollera att nätspänningen på produktens typskylt stämmer överens med nätspänningen hos din strömförsörjning.
  - Kontrollera regelbundet nätstickkontakten och anslutningskabeln med avseende på skador. Om anslutningskabeln skadats måste den för att undvika skador ersättas av tillverkaren, dennes kundtjänst eller liknande kvalificerade personer.

- Skydda anslutningskabeln mot skador. Låt den inte hänga över skarpa kanter och kläm eller böj den inte. Håll anslutningskabeln borta från heta ytor eller öppen eld.

## Hantering

- Dra ut nätstickkontakten ur vägguttaget
  - om det uppstår en felfunktion,
  - innan du sätter in/byter ut tillbehör,
  - innan du rengör produkten,
  - om du inte använder produkten under en längre tid,
  - under åskväder och
  - efter varje användning.
- Dra i nätstickkontakten och inte i anslutningsledningen för att skilja produkten från uttaget.
- Skadade delar måste alltid ersättas med originalreservdelar.
- Täck inte över ventilationsöppningarna under pågående drift. Risk för överhettning och skador på produkten.

- Sug aldrig upp vatten eller andra vätskor med produkten eller antändliga ämnen eller heta/brinnande objekt.

## Rengöring och förvaring

**⚠ VARNING! Risk för skada!** Koppla produkten bort från elnätet innan du rengör den eller när den inte används.

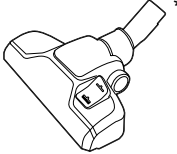
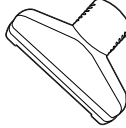
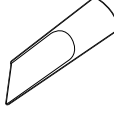
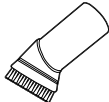
- Skydda produkten, elkabeln och nätstickkontakten från damm, direkt sol, droppande vatten eller vattenstänk.
- Förvara produkten på en sval, torr plats, skyddad från fukt och utom räckhåll för barn.
- Skydda produkten för heta. Ställ inte produkten i närheten av öppen eld eller värmekällor som ugnar eller värmeaggregat.

## ● **Före första användningen**

- Avlägsna alla förpackningsmaterial och bred ut alla separata komponenter framför dig. Kontrollera efter upppackningen om produkten har synliga skador.



## ● **Hantering**

### ● **Tillbehör**

Del	Användningsområde
 * 15	Mattor Hårda golv Trappor
 16	Mattor Kuddar Dyner
 17	Svåråtkomliga ställen Hörn Fotlisterskanter Ventilationsöppningar Stolar Dyner
 18	Jalusier Ventilationsöppningar Känsliga ytor

\* Ställ in omkopplare för hårda golv/mattor 14 i enlighet med golvtypen.

### **Omkopplarpå position Golvtyp**

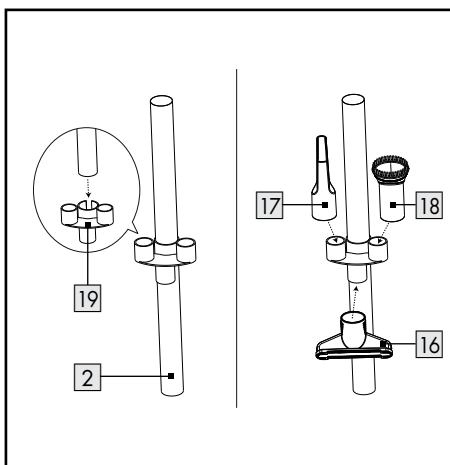
	Hårda golv
	Mattor

## ● Sätta på tillbehör

- Anslut slangens **1** till sugstutsen **13**. Slangens skall haka i hörbart (bild B).
- Stick in slangens **1** handtag i teleskoprörets **2** (bild C) breda öppning.
- Ställ in teleskopröret **2** på den önskade längden:
  - Skjut teleskoprörlåsningen **20** framåt och ändra längden på teleskopröret **2** (bild D).
  - Släpp teleskoprörlåsningen **20**.
  - Ändra i förekommande fall längden något tills teleskoprörlåsningen **20** hakar i.
- Stick in teleskopröret **2** i munstyckets **15** **16** **17** eller möbelpenseln **18** (bild. E) upptagning.

### ❗ HÄNVISNINGAR:

- Munstyckena **15** **16** **17** och möbelpenseln **18** kan sättas på direkt på slangens **1**.
- Före användning: Kontrollera att alla tillbehör delar fästs säkert.
- Munstyckshållaren **19** kan fästas i teleskopröret **2**.



Följande tillbehör delar kan fästas i munstyckshållaren **19** när de inte används:

- **16** Dynmunstycke
- **17** Fogmunstycke
- **18** Möbelpensel

## ● Koppla på/av

- Dra ut nätstickkontakten **9** ur huset till minst den gula markeringen. När den röda markeringen visar sig har du nått slutet av anslutningsledningen. Dra inte ut nätstickkontakten mer (bild F).
- Koppla nätstickkontakten **9** till ett lämpligt eluttag.
- Sätta på/Stänga av: Tryck en gång på brytaren På/Av **12** (bild G).
- Dra ut nätstickkontakten **9** ur uttaget när du inte använder produkten.
- Linda upp anslutningsledningen **9**: Tryck på kabelupplindningsknappen **7** (bild H).

- ❗ **HÄNVISNING:** Håll fast anslutningsledningen **9** med ena handen. Styr anslutningsledningen medan den lindas upp.

## ● Öka/minska sugeffekten

- Anpassa sugeffekten med sidolufffiltret **22** (bild I).



## ● Tömma dammbehållaren

### ❗ HÄNVISNINGAR:

- Töm om möjligt dammbehållaren [4] utomhus, eftersom tömningen kan leda till ett dammoln.
- Töm dammbehållaren [4] med jämna mellanrum. I annat fall kan produkten skadas.
- Tryck på dammbehållarupplåsningen [6]. Lyft ut dammbehållaren [4] i handtaget [5] ur produkten (bild J).
- Håll dammbehållaren [4] över en avfallshink.
- Tryck på bottenupplåsningen [23] på sidan av dammbehållaren [4], för att öppna botten och därmed hälla ut dammet (bild K).
- Stäng botten. Bottenupplåsningen [23] skall haka i hörbart.
- Sätt in dammbehållaren [4] i produkten. Dammbehållarlåset [6] skall haka i hörbart (bild L).

## ● Rengöring och skötsel

❗ **FARA! Fara för elektrisk chock!** Dra ut nätstickkontakten [9] ur uttaget innan du rengör produkten.

Rör aldrig nätstickkontakten med fuktiga eller våta händer.

Se till att nätstickkontakten och anslutningsledningen alltid är torra.

❗ **WARNING! Fara för elektrisk chock!**

Doppa inte produktens elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.

⚠ **SE UPP!** Använd inga verktyg för att rengöra filtren. I annat fall kan filtren skadas.

⚠ **SE UPP!** Använd aldrig produkten utan HEPA-filtrer och motorfilter [10]. I annat fall kan produkten skadas och sugeffekten reduceras.

- Stäng av produkten och dra ut nätstickkontakten [9] ur uttaget.
- Tryck på slangupplåsningen [21] och dra ut slangens [1] ur sugstutsen [13] (bild M).
- Använd inget frätande eller slipande rengöringsmedel.
- Ta bort grov smuts för hand.
- Rengör produkten med en lätt fuktad trasa. Vid hårt sittande smuts använder du en lätt fuktad duk och ett mildt rengöringsmedel och rengör produkten igen.

## Dammbehållare och HEPA-filtrer

(Bild N)

- Ta ut dammbehållaren [4] (se "Tömma dammbehållaren").
- Dra locklåset (uppe) [3] uppåt. Öppna det övre locket.
- Dra ut de båda cylindrarna (svart och blå).
- Skilj cylindrarna åt. För att göra det vrider du en av cylindrarna moturs.
- Använd en fuktig duk för att rengöra dammbehållaren [4] och de båda cylindrarna. Du kan också spola av dammbehållaren och cylindrarna under rinnande vatten.
- Dra ut filterramen ur locket.

- Ta bort skumläggningen **24**.
- För att ta bort damm knackar du på filterramen.
- Spola vid behov av filterramen och skumläggningen **24** under rinnande vatten.

## Motorfilter

(Bild O)

- ❗ **HÄNVISNING:** Rengör motorfiltret **10**, när det är smutsigt. Vid normal användning rekommenderas att rengöra motorfiltret var 6:e månad.
- Motorfiltret **10** finns under luftutsläppsgallret **25**. Skjut gallerlåset **26** åt vänster. Dra samtidigt ut luftutsläppsgallret.
- Tryck försiktigt ned låset upptills på filterramen. Dra ut filterramen.
- Spola motorfiltret **10** under rinnande varmt vatten.
- Låt motorfiltret **10** torka på ett ställe där det inte är utsatt för direkt solljus.
- Sätt in motorfiltret **10** och luftutsläppsgallret **25** in i produkten igen. Båda delar skall haka fast hörbart.

## ● Beställa reservdelar

- Ersättning för följande tillbehör kan beställas online:
  - **10** Motorfilter
  - **24** Skumläggning
- Artikelnummer: 359284\_2007
- Websida: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## ● Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten fungerar inte.	Nätstickkontakten <b>9</b> är inte kopplad till uttaget.	Koppla nätstickkontakten <b>9</b> till ett lämpligt eluttag.
Sugeffekten är reducerad och produkten suger inte upp någon smuts.	Dammbehållaren <b>4</b> är full.	Ta ut dammbehållaren <b>4</b> (se "Tömma dammbehållaren").
	Sugvägen är igensatt.	Kontrollera om munstycket <b>15</b> <b>16</b> <b>17</b> , möbelpenseln <b>18</b> , teleskopröret <b>2</b> , slangens <b>1</b> och dammbehållaren <b>4</b> om de är igensatta och avlägsna dessa.
	Motorfilter <b>10</b> eller HEPA-filter igensatt.	Rengör motorfiltret <b>10</b> och HEPA-filtret (se "Rengöring och skötsel").
Produkten är överhettad.	Motorfilter <b>10</b> eller HEPA-filter igensatt.	Rengör motorfiltret <b>10</b> och HEPA-filtret (se "Rengöring och skötsel").
Damm träder ut ur produkten.	Dammbehållaren <b>4</b> installerades inte korrekt.	Installera dammbehållaren <b>4</b> (se "Tömma dammbehållaren").
Luften som träder ut ur produkten luktar obehagligt.	Avlagringar i sugvägarna, motorfiltret <b>10</b> eller HEPA-filtret.	Rengör motorfiltret <b>10</b> och HEPA-filtret (se "Rengöring och skötsel").
Motorn är bullrigare än vanligt.	Sugvägen är igensatt.	Kontrollera om munstycket <b>15</b> <b>16</b> <b>17</b> , möbelpenseln <b>18</b> , teleskopröret <b>2</b> , slangens <b>1</b> och dammbehållaren <b>4</b> om de är igensatta och avlägsna dessa.
	Motorn är defekt.	Kontakta kundtjänst (se "Service").

## ● **Förvaring**

- Förvara produkten i sin originalförpackning när den inte används.
- Rengör produkten före förvaringen.
- Förvara produkten på en torr plats och utom räckhåll för barn.

## ● **Avfallshantering**

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster / 20–22: papper och kartong / 80–98: kompositmaterial.



Produkten och förpackningsmaterialet kan återvinnas. Källsortera dem för en bättre avfallshantering. Trimman-logotypen gäller endast för Frankrike.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

## ● **Garanti**

Denna produkt har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. Om fel uppstår på produkten gäller dina lagstadgade rättigheter gentemot säljaren. Dessa lagstadgade rättigheter begränsas inte av vår garanti, som redovisas nedan.

Du erhåller 3 års garanti på denna produkt från och med köpdatum. Garantitiden börjar på inköpsdagen. Spara originalkvittot. Denna handling behövs som bevis för köpet.

Om ett material- eller tillverkningsfel uppstår på produkten inom 3 år från köpdatum, reparerar eller ersätter vi efter eget gottfinnande produkten utan extra kostnad. Denna garanti förfaller om produkten skadas, används på fel sätt eller inte underhålls.

Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte produktkomponenter som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som slitedelar (t.ex. batterier). Uteslutna är även skador på ömtåliga delar, som t.ex. brytare, batteripack eller delar tillverkade av glas.

## Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (t.ex. IAN 123456\_7890) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

### Service

#### **Service Sverige**

Tel.: 020791808

E-Mail: [owim@lidl.se](mailto:owim@lidl.se)

#### **Service Finland**

Tel: 0800 913375

















E-Mail: [owim@lidl.fi](mailto:owim@lidl.fi)



<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....	Strona	45
<b>Wstęp</b> .....	Strona	46
Używać zgodnie z przeznaczeniem .....	Strona	46
Zakres dostawy .....	Strona	46
Opis części .....	Strona	46
Dane techniczne .....	Strona	47
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona	47
<b>Przed pierwszym użyciem</b> .....	Strona	50
<b>Obsługa</b> .....	Strona	50
Akcesoria .....	Strona	50
Montaż akcesoriów .....	Strona	51
Włączanie i wyłączanie .....	Strona	51
Zwiększanie lub zmniejszanie mocy ssania .....	Strona	51
Opróżnianie zbiornika na kurz .....	Strona	52
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	52
<b>Zamawianie zamiennych akcesoriów</b> .....	Strona	53
<b>Usuwanie usterek</b> .....	Strona	54
<b>Przechowywanie</b> .....	Strona	55
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	55
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	55

## Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	<p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p><b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.</p>
	<p><b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Przeczytać instrukcję obsługi.</p>
	<p><b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>		<p>Prąd przemienny / Napięcie przemienne</p>
	<p><b>UWAGA!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.</p>	<p><b>Hz</b></p>	<p>Herc (częstotliwość sieciowa)</p>
	<p><b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>	<p><b>W</b></p>	<p>Wat</p>
	<p><b>UWAGA!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.</p>		<p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>
	<p><b>UWAGA!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.</p>		<p>Niebezpieczeństwo - ryzyko porażenia prądem!</p>
	<p><b>UWAGA!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.</p>		<p>Symbol dla produktu ze stopniem ochrony II</p>
	<p><b>UWAGA!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.</p>		<p>ON/OFF</p>

# ODKURZACZ PODŁOGOWY

## ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dotrzeć do niego całą jego dokumentację.

## ● Używać zgodnie z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do odkurzania pyłu. Nie używać produktu do żadnych innych celów.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do celów komercyjnych lub innych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

## ● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Odkurzacz
- 1 Wąż
- 1 Rura teleskopowa
- 1 Dysza podłogowa
- 1 Dysza do tapicerki
- 1 Dysza szczelinowa
- 1 Szczotka do mebli
- 1 Uchwyt dyszy
- 1 Instrukcja obsługi

## ● Opis części

(Rys. A, K, N, O)

- 1 Wąż
- 2 Rura teleskopowa
- 3 Rygiel pokrywy (górný)
- 4 Zbiornik na kurz
- 5 Uchwyt
- 6 Rygiel zbiornika na kurz
- 7 Przycisk zwijania kabla
- 8 Uchwyt dyszy podłogowej
- 9 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 10 Filtr silnika
- 11 Kółko
- 12 Przetącznik ①
- 13 Króciec ssawny
- 14 Przetącznik rodzaju powierzchni

- Podłoga twarda

- Dywan



- 15 Dysza podłogowa
- 16 Dysza do tapicerki
- 17 Dysza szczelinowa
- 18 Szczotka do mebli
- 19 Uchwyt dyszy
- 20 Rygiel rury teleskopowej
- 21 Rygiel węża
- 22 Pomocniczy regulator powietrza
- 23 Rygiel dolny
- 24 Wkładka piankowa
- 25 Kratka wylotu powietrza
- 26 Rygiel kratki



## ● Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220-240 V~, 50-60 Hz
Pobór mocy:	850 W
Stopień ochrony:	II
Pojemność pojemnika na kurz:	1,5 l; całkowita
Emisja hałasu:	≤ 78 dB(A)
Poziomy ssania:	1
Filtr:	HEPA

Ten produkt jest zgodny z dyrektywą dotyczącą ekoprojektu 2009/125/WE i UE 666/2013 oraz z wytycznymi EN 60312-1, EN 60704-2-1 i EN 60335-2-2.



### **Instrukcje bezpieczeństwa**

**PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE ORAZ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

### **Dzieci i osoby z ograniczeniami**



**⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT!**

Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia ani prac konserwacyjnych wykonywanych przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.

## **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.

## **Bezpieczeństwo elektryczne**

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

**Ryzyko porażenia prądem!** Nigdy nie naprawiać produktu samodzielnie. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!** Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!** Nie obsługiwać produktu mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze.

## **⚠️ OSTRZEŻENIE! Ryzyko**

**zranienia!** Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

- Nie używać produktu, jeśli został upuszczony.
- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej do źródła zasilania: Upewnić się, że napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej produktu odpowiada napięciu sieci zasilającej.
- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa.

- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

## **Obsługa**

- Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego
  - jeśli wystąpi usterka,
  - przed podłączeniem lub wymianą akcesoriów,
  - przed czyszczeniem produktu,
  - jeśli produkt nie będzie używany przez długi czas,
  - podczas burzy i
  - po każdym użyciu.
- Produkt należy odłączać od źródła zasilania ciągnąc za wtyczkę, a nie za kabel zasilania.
- Wadliwe części należy zawsze wymieniać na oryginalne części zamienne.
- Podczas pracy nie zakrywać otworów wentylacyjnych. Ryzyko przegrzania i uszkodzenia produktu.

- Nigdy nie używać produktu do wciągania wody lub innych płynów, łatwopalnych substancji albo gorących lub płonących przedmiotów.

## Czyszczenie i przechowywanie

### ⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!**

Wyłączać produkt przed czyszczeniem lub gdy nie jest używany.

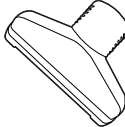
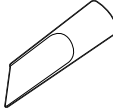
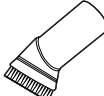
- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i pryskającą wodą.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.

### ● **Przed pierwszym użyciem**

- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i rozłożyć przed sobą oddzielnie poszczególne elementy. Po rozpakowaniu sprawdzić produkt pod kątem widocznych uszkodzeń.

### ● **Obsługa**

### ● **Akcesoria**

Część	Zastosowanie
 15	Dywany Twarde podłogi Schody
 16	Dywany Poduszki Meble tapicerowane
 17	Miejsca trudno dostępne Narożniki Krawędzie listew przypodłogowych Otwory wentylacyjne Krzesta Meble tapicerowane
 18	Żaluzje Otwory wentylacyjne Delikatne powierzchnie

\* Ustaw przetącnik rodzaju powierzchni **14** zależnie od rodzaju podłogi.

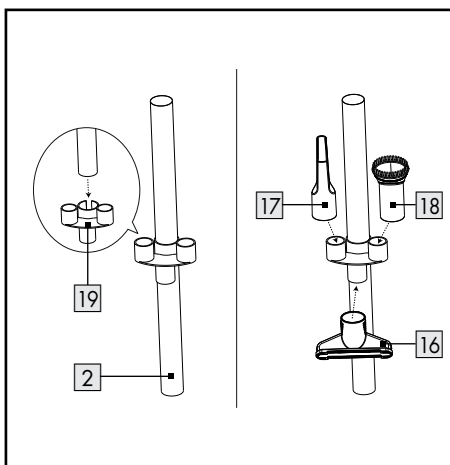
Pozycja przetącnika	Rodzaj podłogi
	Twarda podłoga
	Dywan

## ● Montaż akcesoriów

- Wąż **1** podłączyć do króćca ssącego **13**. Mechanizm rygla musi zaskoczyć ze szczęknięciem (rys. B).
- Wąż **1** wsunąć w szeroki otwór rury teleskopowej **2** (rys. C).
- Rurę teleskopową **2** wysunąć na żądaną długość:
  - Rygiel rury teleskopowej **20** pchnąć do przodu i zmienić długość rury teleskopowej **2** (rys. D).
  - Zwolnić rygiel rury teleskopowej **20**.
  - W razie potrzeby zmienić nieco długość, aż rygiel rury teleskopowej **20** zaskoczy ze szczęknięciem.
- Rurę teleskopową **2** wsunąć w otwór dyszy **15** **16** **17** lub szczotki do mebli **18** (rys. E).

### ❗ RADY:

- Dyszę **15**, **16**, **17** lub szczotkę do mebli **18** można nałożyć bezpośrednio na wąż **1**.
- Przed użyciem: Upewnić się, że wszystkie akcesoria są starannie zamocowane.
- Uchwyt dyszy **19** można zamocować na rurze teleskopowej **2**.



Do uchwytu dyszy **19** można zamocować następujące akcesoria, gdy nie są używane:

- **16** Dysza do tapicerki
- **17** Dysza szczelinowa
- **18** Szczotka do mebli

## ● Włączanie i wyłączenie

- Kabel zasilania z wtyczką sieciową **9** wyciągnąć z obudowy przynajmniej do żółtego znaku. Pojawienie się czerwonego znaku oznacza, że osiągnięty został koniec kabla zasilania. Nie ciągnąć dalej za wtyczkę sieciową (rys. F).
- Wtyczkę kabla zasilania **9** włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
- Włączanie lub wyłączenie: Nacisnąć przełącznik **12** (rys. G).
- W przypadku niekorzystania z produktu wtyczkę sieciową **9** należy wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Zwijanie kabla zasilania **9**: Nacisnąć przycisk zwijania kabla **7** (rys. H).

❗ **RADA:** Przytrzymywać jedną ręką kabel zasilania **9**. Prowadzić kabel zasilania podczas zwijania.

## ● Zwiększanie lub zmniejszanie mocy ssania

- Siłę ssania należy regulować za pomocą pomocniczego regulatora powietrza **22** (rys. I).

## ● Opróżnianie zbiornika na kurz

### ❗ RADY:

- Jeśli to możliwe, zbiornik na kurz [4] należy opróżniać na zewnątrz, ponieważ opróżnianie może powodować powstawanie chmury pyłu.
- Zbiornik na kurz [4] opróżniać w regularnych odstępach czasu. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.
- Nacisnąć rygiel zbiornika na kurz [6]. Za pomocą uchwytu [5] wyjąć zbiornik na kurz [4] z produktu (rys. J).
- Zbiornik na kurz [4] opróżnić nad koszem na śmieci.
- Naciśnij rygiel dolny [23] z boku zbiornika na kurz [4], aby otworzyć dno i tym samym wysypać pył (rys. K).
- Zamknąć denko. Rygiel dolny [23] musi zatrzasknąć się na swoim miejscu ze szczęknięciem.
- Włożyć zbiornik na kurz [4] do produktu. Rygiel zbiornika na kurz [6] musi zatrzasknąć się na swoim miejscu ze szczęknięciem (rys. L).

## ● Czyszczenie i konserwacja

- ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!** Przed czyszczeniem produktu wtyczkę sieciową [9] zawsze wyjmować z gniazdka sieciowego. Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami. Wtyczka sieciowa i kabel zasilania zawsze muszą być suche.

- ⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- ⚠ UWAGA!** Do czyszczenia filtrów nie używać narzędzi. W przeciwnym razie filtr może ulec uszkodzeniu.

- ⚠ UWAGA!** Nigdy nie używać produktu bez filtra HEPA i filtra silnika [10]. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony, a moc ssania zmniejszona.

- Wyłączyć produkt i wtyczkę sieciową [9] wyciągną z gniazdka sieciowego.
- Nacisnąć rygiel węża [21] i wyciągnąć wąż [1] z króćca ssawnego [13] (rys. M).
- Nie używać żrących ani ściernych środków czyszczących.
- Większe zabrudzenia usunąć ręcznie.
- Produkt czyścić wilgotną ściereczką. W przypadku uporczywych zabrudzeń użyć wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu, aby dokładnie wyczyścić produkt.

## Zbiornik na kurz i filtr HEPA

(rys. N)

- Wyjąć zbiornik na kurz [4] (patrz akapit „Opróżnianie pojemnika na kurz”).
- Pociągnąć rygiel pokrywy (górną) [3] do góry. Otwórz górną pokrywę.
- Wyciągnąć obydwa cylindry (czarny i niebieski).
- Oddzielić cylindry od siebie. W tym celu jeden z cylindrów należy przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Za pomocą wilgotnej szmatki wyczyścić zbiornik na kurz [4] i obydwa cylindry. Zbiornik na kurz i cylindry można również wyptukać pod bieżącą wodą.
- Ramkę filtra wyciągnąć z pokrywy.

- Wyjąć wkładkę piankową [24].
- W celu usunięcia kurzu wytrzeć ramkę filtra.
- W razie potrzeby wypłukać ramkę filtra i wkładkę piankową [24] pod bieżącą wodą.

### **Filtr silnika**

(rys. O)

- ❗ **RADA:** Oczyszczyć filtr silnika [10], jeśli jest zabrudzony. Przy normalnym użytkowaniu zaleca się czyszczenie filtra silnika co 6 miesięcy.
- Filtr silnika [10] znajduje się za kratką wylotu powietrza [25]. Rygiel kratki [26] przesunąć w lewo. Jednocześnie wyciągnąć kratkę wylotu powietrza.
- Ostrożnie nacisnąć rygiel w górnej części ramy filtra. Wyciągnąć ramkę filtra.
- Filtr silnika [10] wypłukać pod bieżącą ciepłą wodą.
- Filtr silnika [10] pozostawić do całkowitego wyschnięcia w miejscu osłoniętym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Filtr silnika [10] i kratkę wylotu powietrza [25] włożyć z powrotem do produktu. Obie części muszą zatrzasknąć się na swoim miejscu ze słyszalnym szczęknięciem.

### ● **Zamawianie zamiennych akcesoriów**

- Zamiennik następujących akcesoriów można zamówić online:
  - [10] Filtr silnika
  - [24] Wkładka piankowa
- Numer artykułu: 359284\_2007
- Strona: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## ● Usuwanie usterek

<b>Błąd</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Działanie</b>
Produkt nie działa.	Wtyczka sieciowa <b>9</b> nie jest podłączona do gniazdka sieciowego.	Wtyczkę kabla zasilania <b>9</b> włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
Moc ssania jest zmniejszona, a produkt nie wchłania kurzu.	Zbiornik na kurz <b>4</b> jest pełny.	Opróżnić zbiornik na kurz <b>4</b> (patrz akapit „Opróżnianie zbiornika na kurz”).
	Droga zasysania jest zablokowana.	Sprawdzić dysze <b>15</b> , <b>16</b> i <b>17</b> , szczotkę do mebli <b>18</b> , rurę teleskopową <b>2</b> , wąż <b>1</b> i zbiornik na kurz <b>4</b> pod kątem zatkania i odblokować.
	Zatkany filtr silnika <b>10</b> lub filtr HEPA.	Oczyścić filtr silnika <b>10</b> i filtr HEPA (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
Produkt przegrzewa się.	Zatkany filtr silnika <b>10</b> lub filtr HEPA.	Oczyścić filtr silnika <b>10</b> i filtr HEPA (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
Kurz wydostaje się z produktu.	Zbiornik na kurz <b>4</b> nie został poprawnie zamontowany.	Zamontować prawidłowo zbiornik na kurz <b>4</b> (patrz akapit „Opróżnianie zbiornika na kurz”).
Wydostające się z produktu powietrze pachnie nieprzyjemnie.	Osady na drogach ssących, filtry silnika <b>10</b> lub filtry HEPA.	Oczyścić filtr silnika <b>10</b> i filtr HEPA (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
Silnik jest głośniejszy niż zwykle.	Droga zasysania jest zablokowana.	Sprawdzić dysze <b>15</b> , <b>16</b> i <b>17</b> , szczotkę do mebli <b>18</b> , rurę teleskopową <b>2</b> , wąż <b>1</b> i zbiornik na kurz <b>4</b> pod kątem zatkania i odblokować.
	Silnik jest uszkodzony.	Skontaktować się z działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).



## ● Przechowywanie

- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Wyczyścić produkt przed schowaniem.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

## ● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy - według własnej oceny - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

### Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946







E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Naudojami įspėjamieji nurodymai ir simboliai</b> .....	Psl	58
<b>Įžanga</b> .....	Psl	59
Naudojimas pagal paskirtį .....	Psl	59
Komplektas .....	Psl	59
Dalių aprašymas .....	Psl	59
Techniniai duomenys .....	Psl	60
<b>Saugos nurodymai</b> .....	Psl	60
<b>Prieš pirmą kartą naudodami</b> .....	Psl	63
<b>Naudojimas</b> .....	Psl	63
Priedai .....	Psl	63
Priedų uždėjimas .....	Psl	64
Įjungimas / išjungimas .....	Psl	64
Siurbimo našumo padidinimas / sumažinimas .....	Psl	64
Dulkių talpos ištuštinimas .....	Psl	65
<b>Valymas ir priežiūra</b> .....	Psl	65
<b>Atsarginių priedų užsakymas</b> .....	Psl	66
<b>Gedimų šalinimas</b> .....	Psl	67
<b>Laikymas</b> .....	Psl	68
<b>Išmetimas</b> .....	Psl	68
<b>Garantija</b> .....	Psl	68

## Naudojami įspėjamieji nurodymai ir simboliai

Šioje naudojimo instrukcijoje ir ant pakuotės naudojami šie įspėjamieji nurodymai:

	<p><b>PAVOJUS!</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Pavojus“ nurodo didelės rizikos pavojų, kurio neišvengus įvyks sunkus ar mirtinas sužalojimas.</p>		<p><b>PASTABA:</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Pastaba“ nurodo papildomą naudingą informaciją.</p>
	<p><b>PERSPĖJIMAS!</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Perspėjimas“ nurodo vidutinės rizikos pavojų, kurio neišvengus galimas sunkus ar mirtinas sužalojimas.</p>		<p>Perskaitykite naudojimo instrukciją.</p>
	<p><b>ATSARGIAI!</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Atsargiai“ nurodo mažos rizikos pavojų, kurio neišvengus galimas lengvas ar vidutinio sunkumo sužalojimas.</p>		<p>Kintamoji srovė / įtampa</p>
	<p><b>DĖMESIO!</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Dėmesio“ rodo pavojų sugadinti materialinį turtą.</p>	<p><b>Hz</b></p>	<p>Hercas (tinklo dažnis)</p>
	<p><b>ATSARGIAI!</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Atsargiai“ nurodo mažos rizikos pavojų, kurio neišvengus galimas lengvas ar vidutinio sunkumo sužalojimas.</p>	<p><b>W</b></p>	<p>Vatai</p>
	<p><b>DĖMESIO!</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Dėmesio“ rodo pavojų sugadinti materialinį turtą.</p>		<p>Naudokite produktą tik sausose patalpose.</p>
	<p><b>DĖMESIO!</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Dėmesio“ rodo pavojų sugadinti materialinį turtą.</p>		<p>Pavojus – elektros šoko rizika!</p>
	<p><b>DĖMESIO!</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Dėmesio“ rodo pavojų sugadinti materialinį turtą.</p>		<p>II apsaugos klasės gaminio simbolis</p>
	<p><b>DĖMESIO!</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Dėmesio“ rodo pavojų sugadinti materialinį turtą.</p>		<p>Įjungti / išjungti</p>

## **DULKIŲ SIURBLYS GRINDIMS**

### ● **Ižanga**

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### ● **Naudojimas pagal paskirtį**

Šis gaminy skirtas dulkėms siurbti. Nenaudokite produkto kitiems tikslams.

Gaminy skirtas naudoti tik privačiai, o ne komerciniais ar kitais tikslais.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, kuri atsirado dėl netinkamo naudojimo.

### ● **Komplektas**

Išpakavę produktą patikrinkite, ar komplektas pilnas ir ar visos dalys tinkamos būklės.

Prieš naudodami pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

- 1 Dulkių siurblys
- 1 Žarna
- 1 Teleskopinis vamzdis
- 1 Grindų antgalis
- 1 Baldų antgalis
- 1 Siaurų plyšių antgalis
- 1 Baldų šepetukas
- 1 Antgalio laikiklis
- 1 Naudojimo instrukcija

### ● **Dalių aprašymas**

(A, K, N, O pav.)

- 1 Žarna
- 2 Teleskopinis vamzdis
- 3 Dangtelio fiksatorius (viršuje)
- 4 Dulkių talpa
- 5 Rankena
- 6 Dulkių talpos atblokovimo mygtukas
- 7 Laido vyniojimo mygtukas
- 8 Grindų antgalio laikiklis
- 9 Maitinimo laidas su kištuku
- 10 Variklio filtras
- 11 Ratas
- 12 Įjungimo / išjungimo mygtukas ①
- 13 Įsiurbimo anga
- 14 Jungiklis

– Kietoji grindų danga

– Kilimas



- 15 Grindų antgalis
- 16 Baldų antgalis
- 17 Siaurų plyšių antgalis
- 18 Baldų šepetukas
- 19 Antgalio laikiklis
- 20 Teleskopinio vamzdžio fiksatorius
- 21 Žarnos atblokovimo mygtukas
- 22 Papildomo oro reguliatorius
- 23 Dugno atblokovimo mygtukas
- 24 Putplasčio įdėklas
- 25 Oro išleidimo grotelės
- 26 Grotelių fiksatorius

## ● Techniniai duomenys

Nominalioji įtampa:	220–240 V, 50–60 Hz
Energijos sąnaudos:	850 W
Apsaugos klasė:	II
Dulkių talpos tūris:	iš viso 1,5 l
Triukšmo skleidimas:	≤ 78 dB(A)
Siurbimo lygis:	1
Filtrai:	HEPA

Gaminys atitinka ekologinio projektavimo direktyvą 2009/125/EB ir ES 666/2013 remiantis standartais EN 60312-1, EN 60704-2-1 bei EN 60335-2-2.



### Saugos nurodymai

**PRIEŠ NAUDODAMI  
PRODUKTĄ SUSIPAŽINKITE  
SU VISOMIS NAUDOJIMO IR  
SAUGOS INSTRUKCIJOMIS!  
JEI PERDUOSITE PRODUKTĄ  
KITAM ŽMOGUI, PERDUOKITE  
IR DOKUMENTUS!**

Atsiradus žalai, kai nesilaikoma šios naudojimo instrukcijos, garantija nustoja galioti! Garantija netaikoma pasekminei žalai! Jei materialinė žala patiriama ar asmenys sužalojami, nes netinkamai naudojama ar nesilaikoma saugos nuorodų, žala neatlyginama!

### Vaikai ir neįgalūs asmenys



#### ⚠️ **PERSPĖJIMAS!**

**PAVOJUS GYVYBEI  
IR NELAIMINGO  
ATSITIKIMO RIZIKA  
KŪDIKIAMS IR  
VAIKAMS!**

Niekuomet nepalikite vaikų be priežiūros šalia pakuotės medžiagos. Galimas pavojus uždusti dėl pakuotės medžiagų. Vaikai dažnai neįvertina pavojų.

- Šiuo gaminiu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai, taip pat ribotų fizinių, jutiminių ar protinių galimybių asmenys arba asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudotis gaminiu ir suvokia dėl to kylančius pavojus.
- Vaikai neturėtų žaisti su gaminiu.
- Draudžiama vaikams be priežiūros valyti prietaisą arba atlikti jo techninę apžiūrą, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir prižiūrimi.

## **Naudojimas pagal paskirtį**

- ⚠ **PERSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti!** Dėl naudojimo ne pagal paskirtį galimi sužalojimai. Naudokite gaminį tik pagal šią instrukciją. Nemėginkite modifikuoti gaminio.

## **Elektros sauga**

- ⚠ **PAVOJUS! Elektros šoko pavojus!** Nemėginkite patys remontuoti gaminio. Gedimo atveju remonto darbus turi atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai.
- ⚠ **PERSPĖJIMAS! Elektros šoko pavojus!** Nenardinkite elektrinių gaminio dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite gaminio po tekančiu vandeniu.
- ⚠ **PERSPĖJIMAS! Elektros šoko pavojus!** Nenaudokite pažeisto gaminio. Atjunkite gaminį nuo elektros tinklo ir, jei jis pažeistas, kreipkitės į savo prekybininką.
- ⚠ **PERSPĖJIMAS! Elektros šoko pavojus!** Nevaldykite gaminio drėgnomis rankomis arba jei stovite ant drėgnų grindų.

**⚠ PERSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti!** Išjunkite gaminį ir atjunkite nuo elektros tinklo, prieš atlikdami valymo darbus ir kai gaminio nenaudojate.

- Neliaskite ir nenaudokite produkto, jei jis buvo nukritęs.
- Prieš prijungdami maitinimo kištuką prie maitinimo šaltinio: Įsitikinkite, kad vardinė įtampa gaminio specifikacijų lentelėje sutaptų su tiekiamą tinklo įtampa.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo kištuką ir maitinimo laidą, ar nepažeisti. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašiai kvalifikuoti asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.

- Saugokite maitinimo laidą nuo pažeidimų. Nepalikite jo kabėti ant aštrių kraštų ir nespauskite bei nelankstykite. Laikykite maitinimo laidą toliau nuo karštų paviršių ir atvirų liepsnų.

## **Naudojimas**

- Ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo
  - jei sutriko veikimas,
  - prieš keisdami arba uždėdami priedus,
  - prieš valydami produktą,
  - kai produkto nenaudosite ilgesnį laiką,
  - esant prastam orui ir
  - po kiekvieno panaudojimo.
- Atjunkite gaminį nuo maitinimo lizdo traukdami už kištuko, o ne už laido.
- Pažeistas dalis visada pakeiskite originaliomis atsarginėmis dalimis.
- Naudojimo metu neblokuokite vėdinimo angų. Gaminio perkaitimo ir pažeidimo pavojus.



- Niekada nenaudokite gaminio vandeniui arba kitiems skysčiams, degioms medžiagoms arba karšties ar degantiems objektams siurbti.

## Valymas ir laikymas

### ⚠ **PERSPĖJIMAS! Pavojus**

**susižeisti!** Prieš valydami arba nebenaudodami atjunkite produktą nuo maitinimo tinklo.

- Saugokite gaminį, maitinimo laidą ir maitinimo kištuką nuo dulkių, tiesioginių saulės spindulių, vandens lašų ir purslų.
- Laikykite gaminį vėsioje, sausoje vietoje, nepasiekiamoje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės.
- Saugokite gaminį nuo karščio. Nedėkite gaminio netoli atvirų liepsnų ar šilumos šaltinių, pvz., orkaitių ar šildytuvų.

### ● **Prieš pirmą kartą naudodami**



- Nuimkite visas pakuotes medžiagas ir išdėliokite visus atskirus komponentus priešais save. Išpakavę patikrinkite, ar gaminyje nėra pažeistas.

## ● **Naudojimas**

### ● **Priedai**

Dalis	Naudojimo paskirtis
 15	Kilimas Kietoji grindų danga Laiptai
 16	Kilimas Pagalvė Baldai
 17	Sunkiai pasiekiamos vietos Kampai Apvadų kraštai Žaliuzės Kėdės Baldai
 18	Užuolaidos Žaliuzės Švelnūs paviršiai

\* Nustatykite jungiklį kietajai grindų dangai ar kilimui 14 pagal grindų tipą.

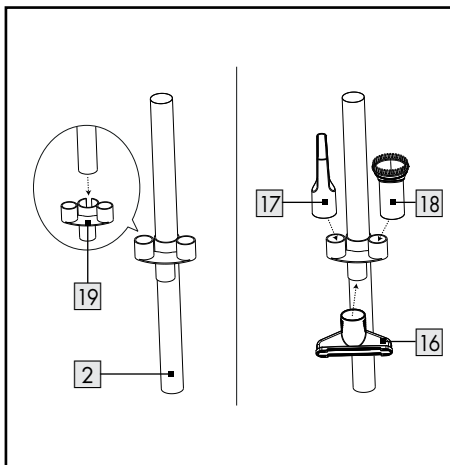
Jungiklio padėtis	Grindų tipas
	Kietoji grindų danga
	Kilimas

## ● Priedų uždėjimas

- Sujunkite žarną [1] su įsiurbimo anga [13]. Žarna turi užsifikuoti spragtelėdama (B pav.).
- Įkiškite žarnos rankeną [1] į plačią teleskopinio vamzdžio [2] angą (C pav.).
- Teleskopinį vamzdį [2] nustatykite pageidaujamo ilgio:
  - Teleskopinio vamzdžio fiksatorių [20] pastumkite į priekį ir reguliuokite teleskopinio vamzdžio [2] ilgį (D pav.).
  - Paleiskite teleskopinio vamzdžio fiksatorių [20].
  - Jei reikia, šiek tiek pareguliuokite ilgį, kol teleskopinio vamzdžio fiksatorius [20] užsifikuos.
- Įkiškite teleskopinį vamzdį [2] į antgalio [15] [16] [17] arba baldų šepetuko laikiklį [18] (E pav.).

### ❗ PASTABOS:

- Antgaliai [15] [16] [17] ir baldų šepetukas [18] gali būti tiesiogiai tvirtinami prie žarnos [1].
- Prieš pradėdami naudoti: Įsitikinkite, kad visi priedai tinkamai pritvirtinti.
- Antgalio laikiklį [19] galima pritvirtinti prie teleskopinio vamzdžio [2].



Toliau nurodytus priedus galima pritvirtinti prie antgalio laikiklio [19], kai jų nenaudojate:

- [16] Baldų antgalis
- [17] Siaurų plyšių antgalis
- [18] Baldų šepetukas

## ● Įjungimas / išjungimas

- Ištraukite maitinimo kištuką [9] iš korpuso bent iki geltonos žymės. Kai pasirodo raudona žymė, pasiekta maitinimo laido pabaiga. Daugiau netraukite maitinimo kištuko (F pav.).
- Prijunkite maitinimo kištuką [9] prie lizdo.
- Įjungimas / išjungimas: Vieną kartą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką [12] (G pav.).
- Jei nenaudojate gaminio, ištraukite maitinimo kištuką [9] iš lizdo.
- Suvyniokite maitinimo laidą [9]: Paspauskite laido vyniojimo mygtuką [7] (H pav.).

- ❗ **PASTABA:** Laikykite maitinimo laidą [9] ranka. Veskite maitinimo laidą, kai jis vyniojamas.

## ● Siurbimo našumo padidinimas / sumažinimas

- Reguluokite siurbimo našumą papildomo oro reguliatoriumi [22] (I pav.).

## ● **Dulkių talpos ištuštinimas**

### **❗ PASTABOS:**

- Jei įmanoma, dulkių talpą [4] ištuštinkite lauke, kadangi ištuštinant gali susidaryti dulkių debesis.
- Reguliariai ištuštinkite dulkių talpą [4]. Kitaip produktas gali būti pažeistas.
- Paspauskite dulkių talpos atblokovimo mygtuką [6]. Iškelkite dulkių talpą [4] už rankenos [5] iš produkto (J pav.).
- Dulkių talpą [4] laikykite virš šiukšlinės.
- Nuspauskite dulkių talpos [4] šone esantį dugno atblokovimo mygtuką [23], kad atidarytumėte dugną ir išpiltumėte dulkes (K pav.).
- Uždarykite apačią. Dugno atblokovimo mygtukas [23] turi garsiai užsifikuoti.
- Įdėkite dulkių talpą [4] į produktą. Dulkių talpos atblokovimo mygtukas [6] turi garsiai užsifikuoti (L pav.).

## ● **Valymas ir priežiūra**

### **⚠ PAVOJUS! Elektros šoko pavojus!**

Prieš valydami gaminį ištraukite maitinimo kištuką [9] iš elektros lizdo.

Nelieskite maitinimo kištuko drėgnomis arba šlapiomis rankomis.

Visada laikykite maitinimo kištuką ir laidą sausoje vietoje.

### **⚠ PERSPĖJIMAS! Elektros šoko**

**pavojus!** Nenardinkite elektrinių gaminio dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite gaminio po tekančiu vandeniu.

**⚠ DĖMESIO!** Nevalykite filtrų naudodami įrankius. Kitaip gali būti apgadinti filtrai.

**⚠ DĖMESIO!** Niekada nenaudokite produkto be HEPA filtro ir variklio filtro [10]. Kitaip produktas gali būti pažeistas ir sumažėti siurbimo našumas.

- Išjunkite gaminį ir atjunkite maitinimo kištuką [9] nuo lizdo.
- Paspauskite žarnos atblokovimo mygtuką [21] ir ištraukite žarną [1] iš siurbimo atvamzdžio [13] (M pav.).
- Nenaudokite ėsdinančių ar braižančių valiklių.
- Stambius nešvarumus surinkite ranka.
- Valykite produktą drėgna šluoste. Įsisenėjusius nešvarumus pašalinkite sudrėkinta šluoste ir švelniu plovikliu, tuomet dar kartą nuvalykite gaminį.

## **Dulkių talpa ir HEPA filtras**

(N pav.)

- Išimkite dulkių talpą [4] (žr. „Dulkių talpos ištuštinimas“).
- Dangtelio fiksatorių (viršuje) [3] patraukite aukštyn. Atidarykite viršutinį dangtelį.
- Ištraukite abu cilindrus (juodą ir mėlyną).
- Atskirkite cilindrus vieną nuo kito. Tam sukite vieną cilindrą prieš laikrodžio rodyklę.
- Valykite dulkių talpą [4] ir abu cilindrus drėgna šluoste. Dulkių talpą ir cilindrus taip pat galite plauti po tekančiu vandeniu.
- Ištraukite filtro rėmą iš dangtelio.

- Išimkite putplasčio įdėklą [24].
- Kad pašalintumėte dulkes, padaužykite filtro rėmą.
- Jei reikia, plaukite filtro rėmą ir putplasčio įdėklą [24] po tekančiu vandeniu.

### **Variklio filtras**

(O pav.)

- **PASTABA:** Valykite variklio filtrą [10], jei jis užterštas. Naudojant įprastai rekomenduojama valyti variklio filtrą kas 6 mėnesius.
- Variklio filtras [10] yra už oro išleidimo grotelių [25]. Stumkite grotelių fiksatorių [26] kairėn. Tuo pačiu metu ištraukite oro išleidimo groteles.
- Atsargiai spauskite fiksatorių viršuje ant filtro rėmo žemyn. Ištraukite filtro rėmą.
- Praplaukite variklio filtrą [10] po tekančiu šiltu vandeniu.
- Palikite variklio filtrą [10] išdžiūti vietoje, kur nėra tiesioginių saulės spindulių.
- Vėl įdėkite variklio filtrą [10] ir oro išleidimo groteles [25] į produktą. Abi dalys turi girdimai užsifikuoti.

### **● Atsarginių priedų užsakymas**

- Toliau nurodytų priedų atsargines dalis galima užsisakyti internetu:
  - [10] Variklio filtras
  - [24] Putplasčio įdėklas
- Gaminio numeris: 359284\_2007  
Internetinis adresas: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## ● Gedimų šalinimas

<b>Gedimas</b>	<b>Galima priežastis</b>	<b>Veiksmas</b>
Produktas neveikia.	Maitinimo kištukas <b>9</b> neprijungtas prie lizdo.	Prijunkite maitinimo kištuką <b>9</b> prie lizdo.
Siurbimo galia sumažėjusi ir gaminys nesurbia jokių nešvarumų.	Dulkių talpa <b>4</b> pilna.  Siurbimo linija užblokuota.	Ištuštinkite dulkių talpą <b>4</b> (žr. „Dulkių talpos ištuštinimas“).  Patikrinkite, ar antgaliuose <b>15</b> <b>16</b> <b>17</b> , baldų šepetuke <b>18</b> , teleskopiniame vamzdyje <b>2</b> , žarnoje <b>1</b> ir dulkių talpoje <b>4</b> nėra juos blokuojančių objektų, ir juos pašalinkite.
	Variklio filtras <b>10</b> arba HEPA filtras užsikimšęs.	Išvalykite variklio filtrą <b>10</b> ir HEPA filtrą (žr. „Valymas ir priežiūra“).
Gaminys perkaista.	Variklio filtras <b>10</b> arba HEPA filtras užsikimšęs.	Išvalykite variklio filtrą <b>10</b> ir HEPA filtrą (žr. „Valymas ir priežiūra“).
Dulkės prasiskverbia pro gaminį.	Dulkių talpa <b>4</b> netinkamai sumontuota.	Sumontuokite dulkių talpą <b>4</b> (žr. „Dulkių talpos ištuštinimas“).
Iš gaminio išėjęs oras nemaloniai kvėpia.	Nuosėdos siurbimo linijoje, variklio filtre <b>10</b> arba HEPA filtre.	Išvalykite variklio filtrą <b>10</b> ir HEPA filtrą (žr. „Valymas ir priežiūra“).
Variklis veikia garsiau nei įprastai.	Siurbimo linija užblokuota.  Sugedo variklis.	Patikrinkite, ar antgaliuose <b>15</b> <b>16</b> <b>17</b> , baldų šepetuke <b>18</b> , teleskopiniame vamzdyje <b>2</b> , žarnoje <b>1</b> ir dulkių talpoje <b>4</b> nėra juos blokuojančių objektų, ir juos pašalinkite.  Kreipkitės į techninės priežiūros skyrių (žr. „Klientų aptarnavimas“).

## ● **Laikymas**

- Laikykite produktą originalioje pakuotėje, kai nenaudojate.
- Prieš padedami laikyti nuvalykite.
- Laikykite gaminį sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## ● **Išmetimas**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kombinuotosios pakuotės.



Gaminys ir pakuotės medžiagos yra perdirbamos, jas sutvarkyti bus lengviau, jei išmesite atskirai. „Triman“ logotipas galioja tik Prancūzijai.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

## ● **Garantija**

Šis gaminys buvo kruopščiai pagamintas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir prieš tiekiant sąžiningai patikrintas. Aptikę šio gaminio defektą, galite kreiptis į jo pardavėją ir pasinaudoti įstatymais apibrėžtomis jūsų teisėmis. Šių teisių neapriboja toliau aprašyta mūsų teikiama garantija.

Suteikiame šio gaminio 3 metų garantiją nuo pirkimo dienos. Garantinis laikotarpis įsigalioja pirkimo dieną. Prašome išsaugoti originalų pirkimo čekį. Jo gali prireikti pirkimui įrodyti.

Jei per 3 metus nuo pirkimo dienos aptiksite šio gaminio medžiagų ar gamybos defektą, jis bus nemokamai jums sutaisytas ar pakeistas (mūsų pasirinkimu). Ši garantija netenka galios, jei gaminys buvo pažeistas, netinkamai naudojamas ar prižiūrimas.

Garantija apima medžiagų ar gamybos defektus. Ši garantija negalioja gaminio dalims, kurios įprastai susidėvi (pvz., baterijoms), todėl laikomos susidėvinčiomis dalimis, ar lūžtančių dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų detalių, pažeidimams.

## **Veiksmi norint pasinaudoti garantija**

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi kokiu nors klausimu dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (pvz., IAN 123456\_7890).

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

## **Klientų aptarnavimas**

**LT Klientų aptarnavimo tarnyba  
Lietuva**

Tel.: 880033500

El. paštas: owim@lidl.lt



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	71
<b>Einleitung</b> .....	Seite	72
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	72
Lieferumfang .....	Seite	72
Teilebeschreibung .....	Seite	72
Technische Daten .....	Seite	73
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	73
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite	76
<b>Bedienung</b> .....	Seite	76
Zubehör .....	Seite	76
Zubehör aufsetzen .....	Seite	77
Ein-/Ausschalten .....	Seite	77
Saugleistung erhöhen/verringern .....	Seite	77
Staubbehälter entleeren .....	Seite	78
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	78
<b>Ersatzzubehör bestellen</b> .....	Seite	79
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	80
<b>Lagerung</b> .....	Seite	81
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	81
<b>Garantie</b> .....	Seite	81



## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>	 <p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
		 <p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>
	<p><b>WARNING!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>	 <p>Wechselstrom/-spannung</p>
		<p><b>Hz</b> Hertz (Netzfrequenz)</p>
		<p><b>W</b> Watt</p>
	<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 <p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
		 <p>Gefahr – Risiko eines Stromschlags!</p>
	<p><b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>	 <p>Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II</p>
		 <p>Ein/aus</p>

# **BODENSTAUBSAUGER**

## ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist zum Aufsaugen von Staub vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche oder andere Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.


## ● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Staubsauger
- 1 Schlauch
- 1 Teleskoprohr
- 1 Bodendüse
- 1 Polsterdüse
- 1 Fugendüse
- 1 Möbelpinsel
- 1 Düsenhalterung
- 1 Bedienungsanleitung

## ● **Teilebeschreibung**

(Abb. A, K, N, O)

- 1 Schlauch
- 2 Teleskoprohr
- 3 Deckelverriegelung (oben)
- 4 Staubbehälter
- 5 Griff
- 6 Staubbehälterentriegelung
- 7 Kabelaufwicklungstaste
- 8 Bodendüsenhalterung
- 9 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 10 Motorfilter
- 11 Rad
- 12 Ein-/Ausschalter ①
- 13 Saugstutzen
- 14 Schalter für
  - Hartboden 
  - Teppich 
- 15 Bodendüse
- 16 Polsterdüse
- 17 Fugendüse
- 18 Möbelpinsel
- 19 Düsenhalterung
- 20 Teleskoprohrverriegelung
- 21 Schlauchentriegelung
- 22 Nebenluftregler
- 23 Bodenentriegelung
- 24 Schaumeinlage
- 25 Luftauslassgitter
- 26 Gitterverriegelung

## ● Technische Daten

Nennspannung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme:	850 W
Schutzklasse:	II
Staubbehältervolumen:	1,5 l gesamt
Geräuschemissionen:	≤ 78 dB(A)
Saugstufen:	1
Filter:	HEPA

Dieses Produkt erfüllt die Ecodesign-Richtlinie 2009/125/EG und EU 666/2013 gemäß den Richtlinien EN 60312-1, EN 60704-2-1 und EN 60335-2-2.



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## Kinder und Personen mit Einschränkungen



### **⚠️ WARNUNG!**

**LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

**⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

## **Elektrische Sicherheit**

**⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen.

## **⚠️ WARNUNG! Verletzungs-**

**risiko!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.
- Vor dem Anschließen des Netzsteckers an die Stromversorgung: Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild des Produkts mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

## **Bedienung**

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
  - wenn eine Fehlfunktion auftritt,
  - bevor Sie Zubehörteile aufsetzen/wechseln,
  - bevor Sie das Produkt reinigen,
  - wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht verwenden,
  - während eines Gewitters und
  - nach jeder Verwendung.
- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um das Produkt aus der Steckdose zu ziehen.
- Defekte Teile müssen immer gegen Original-Ersatzteile ersetzt werden.
- Decken Sie während des Betriebs nicht die Lüftungsschlitze ab. Risiko einer Überhitzung und Schäden am Produkt.

- Saugen Sie mit dem Produkt niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten sowie entzündliche Substanzen oder heiße/brennende Objekte auf.

## Reinigung und Lagerung

### ⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.

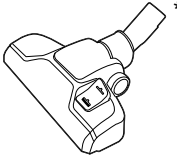
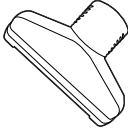
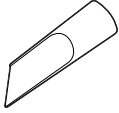

- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.


### ● **Vor der ersten Verwendung**



- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und breiten Sie alle separaten Komponenten vor sich aus. Überprüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf sichtbare Beschädigungen.

### ● **Bedienung**

#### ● **Zubehör**

Teil	Einsatzbereich
 15	Teppiche Hartböden Treppen
 16	Teppiche Kissen Polstermöbel
 17	Schwer erreichbare Stellen Ecken Fußleisten-Kanten Lüftungsschlitze Stühle Polstermöbel
 18	Jalousien Lüftungsschlitze Empfindliche Oberflächen

\* Stellen Sie den Schalter für Hartboden/Teppich  dem Bodentyp entsprechend ein.

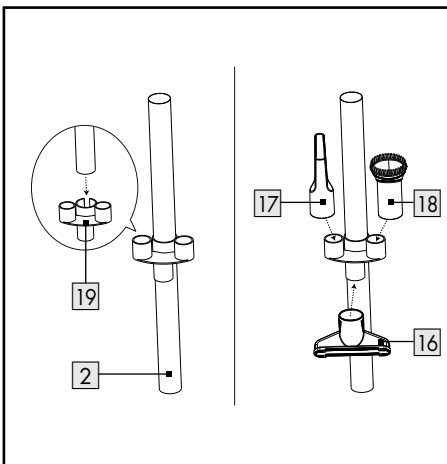
Schalterposition	Bodentyp
	Hartboden
	Teppich

## ● Zubehör aufsetzen

- Verbinden Sie den Schlauch **1** mit dem Saugstutzen **13**. Der Schlauch muss hörbar einrasten (Abb. B).
- Stecken Sie den Griff des Schlauchs **1** in die weite Öffnung des Teleskoprohrs **2** (Abb. C).
- Stellen Sie das Teleskoprohr **2** auf die gewünschte Länge ein:
  - Schieben Sie die Teleskoprohrverriegelung **20** nach vorne und ändern Sie die Länge des Teleskoprohrs **2** (Abb. D).
  - Lassen Sie die Teleskoprohrverriegelung **20** los.
  - Ändern Sie gegebenenfalls die Länge geringfügig, bis die Teleskoprohrverriegelung **20** einrastet.
- Stecken Sie das Teleskoprohr **2** in die Aufnahme der Düse **15** **16** **17** oder des Möbelpinsels **18** (Abb. E).

### ⓘ HINWEISE:

- Die Düsen **15** **16** **17** und der Möbelpinsel **18** können direkt auf den Schlauch **1** aufgesetzt werden.
- Vor dem Gebrauch: Vergewissern Sie sich, dass alle Zubehörteile sicher befestigt sind.
- Die Düsenhalterung **19** kann am Teleskoprohr **2** befestigt werden.



Die folgenden Zubehörteile können an der Düsenhalterung **19** angebracht werden, wenn sie nicht in Gebrauch sind:

- **16** Polsterdüse
- **17** Fugendüse
- **18** Möbelpinsel

## ● Ein-/Ausschalten

- Ziehen Sie den Netzstecker **9** mindestens bis zur gelben Markierung aus dem Gehäuse heraus. Wenn die rote Markierung erscheint, ist das Ende der Anschlussleitung erreicht. Ziehen Sie den Netzstecker nicht weiter heraus (Abb. F).
- Verbinden Sie den Netzstecker **9** mit einer Steckdose.
- Ein-/Ausschalten: Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter **12** (Abb. G).
- Ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt nicht verwenden.
- Anschlussleitung **9** aufwickeln: Drücken Sie die Kabelaufwicklungstaste **7** (Abb. H).

- ⓘ **HINWEIS:** Halten Sie die Anschlussleitung **9** mit einer Hand fest. Führen Sie die Anschlussleitung, während sie aufgewickelt wird.

## ● Saugleistung erhöhen/verringern

- Passen Sie die Saugleistung mit dem Nebenluftregler **22** an (Abb. I).

## ● Staubbehälter entleeren

### ❗ HINWEISE:

- Entleeren Sie den Staubbehälter **4** wenn möglich im Außenbereich, da das Entleeren eine Staubwolke verursachen kann.
- Entleeren Sie den Staubbehälter **4** in regelmäßigen Abständen. Ansonsten kann das Produkt beschädigt werden.
- Drücken Sie auf die Staubbehälterentriegelung **6**. Heben Sie den Staubbehälter **4** am Griff **5** aus dem Produkt heraus (Abb. J).
- Halten Sie den Staubbehälter **4** über einen Abfallimer.
- Drücken Sie auf die Bodenentriegelung **23** an der Seite des Staubbehälters **4**, um den Boden zu öffnen und somit den Staub auszuschütten (Abb. K).
- Schließen Sie den Boden. Die Bodenentriegelung **23** muss hörbar einrasten.
- Setzen Sie den Staubbehälter **4** in das Produkt ein. Die Staubbehälterentriegelung **6** muss hörbar einrasten (Abb. L).

## ● Reinigung und Pflege

⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen. Berühren Sie den Netzstecker niemals mit feuchten oder nassen Händen. Halten Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung stets trocken.

### ⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ **ACHTUNG!** Verwenden Sie zur Reinigung der Filter keine Werkzeuge. Ansonsten können die Filter beschädigt werden.

⚠ **ACHTUNG!** Verwenden Sie das Produkt niemals ohne HEPA-Filter und Motorfilter **10**. Ansonsten kann das Produkt beschädigt und die Saugleistung verringert werden.

- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose.
- Drücken Sie die Schlauchentriegelung **21** und ziehen Sie den Schlauch **1** aus dem Saugstutzen **13** heraus (Abb. M).
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie groben Schmutz von Hand.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein angefeuchtetes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel und reinigen Sie das Produkt erneut.

## **Staubbehälter und HEPA-Filter**

(Abb. N)

- Entnehmen Sie den Staubbehälter **4** (siehe „Staubbehälter entleeren“).
- Ziehen Sie die Deckelverriegelung (oben) **3** nach oben. Öffnen Sie den oberen Deckel.
- Ziehen Sie die beiden Zylinder (schwarz und blau) heraus.
- Trennen Sie die Zylinder voneinander. Drehen Sie dazu einen der Zylinder entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Staubbehälters **4** und der beiden Zylinder ein feuchtes Tuch. Sie können den Staubbehälter und die Zylinder auch unter fließendem Wasser abspülen.
- Ziehen Sie den Filterrahmen aus dem Deckel heraus.



- Entnehmen Sie die Schaumeinlage **24**.
- Um Staub zu entfernen, klopfen Sie auf den Filterrahmen.
- Spülen Sie bei Bedarf den Filterrahmen und die Schaumeinlage **24** unter fließendem Wasser ab.

## Motorfilter

(Abb. O)

- ① **HINWEIS:** Reinigen Sie den Motorfilter **10**, wenn er verschmutzt ist. Bei normalem Gebrauch wird empfohlen, den Motorfilter in einem Intervall von 6 Monaten zu reinigen.
- Der Motorfilter **10** befindet sich hinter dem Luftauslassgitter **25**. Schieben Sie die Gitterverriegelung **26** nach links. Ziehen Sie gleichzeitig das Luftauslassgitter heraus.
- Drücken Sie die Verriegelung oben am Filterrahmen vorsichtig herunter. Ziehen Sie den Filterrahmen heraus.
- Spülen Sie den Motorfilter **10** unter fließendem, warmem Wasser ab.
- Lassen Sie den Motorfilter **10** an einem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung komplett trocknen.
- Setzen Sie den Motorfilter **10** und das Luftauslassgitter **25** wieder in das Produkt ein. Beide Teile müssen hörbar einrasten.

## ● Ersatzzubehör bestellen

- Ersatz für das folgende Zubehör kann online bestellt werden:
  - **10** Motorfilter
  - **24** Schaumeinlage
- Artikelnummer: 359284\_2007  
Website: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## ● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Aktion
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker <b>9</b> ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Verbinden Sie den Netzstecker <b>9</b> mit einer Steckdose.
Die Saugleistung ist verringert und das Produkt saugt keinen Schmutz auf.	Staubbehälter <b>4</b> voll.	Entleeren Sie den Staubbehälter <b>4</b> (siehe „Staubbehälter entleeren“).
	Saugweg verstopft.	Prüfen Sie die Düse <b>15</b> <b>16</b> <b>17</b> , den Möbelpinsel <b>18</b> , das Teleskoprohr <b>2</b> , den Schlauch <b>1</b> und den Staubbehälter <b>4</b> auf Verstopfungen und beseitigen Sie diese.
	Motorfilter <b>10</b> oder HEPA-Filter verstopft.	Reinigen Sie den Motorfilter <b>10</b> und den HEPA-Filter (siehe „Reinigung und Pflege“).
Das Produkt überhitzt.	Motorfilter <b>10</b> oder HEPA-Filter verstopft.	Reinigen Sie den Motorfilter <b>10</b> und den HEPA-Filter (siehe „Reinigung und Pflege“).
Staub tritt aus dem Produkt aus.	Der Staubbehälter <b>4</b> wurde nicht korrekt installiert.	Installieren Sie den Staubbehälter <b>4</b> (siehe „Staubbehälter entleeren“).
Die Luft, die aus dem Produkt entweicht, riecht unangenehm.	Ablagerungen in den Saugwegen, dem Motorfilter <b>10</b> oder HEPA-Filter.	Reinigen Sie den Motorfilter <b>10</b> und den HEPA-Filter (siehe „Reinigung und Pflege“).
Der Motor ist lauter als gewohnt.	Saugweg verstopft.	Prüfen Sie die Düse <b>15</b> <b>16</b> <b>17</b> , den Möbelpinsel <b>18</b> , das Teleskoprohr <b>2</b> , den Schlauch <b>1</b> und den Staubbehälter <b>4</b> auf Verstopfungen und beseitigen Sie diese.
	Der Motor ist defekt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst (siehe „Service“).

## ● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### Service

#### **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

#### **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

#### **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG07375

Version: 01/2021

IAN 359284\_2007

3 